

E-Book

2024



# रोशन छांवरो

नाराइन “श्याम”



डॉ. मोहन मंघनानी  
उपाध्यक्ष

डॉ. रविप्रकाश टेकचंदाणी  
निदेशक

राष्ट्रीय सिंधी भाषा विकास परिषद, नई दिल्ली  
शिक्षा मंत्रालय, भारत सरकार

ही किताबु सिंधी साहित्य संसार जे सितारे  
श्री हरि हिमथाणी  
जे चरणनि में अर्पण कजे थो



(13 फरवरी 1933 – 01 दिसम्बर 2020)



# रोशन छांवरो

(दोहा - सोरठा - गज़ल - तराईल)

लेखक

नाराइण "श्याम"

लिप्यंतरण

हीरो ठकुर

संपादक

प्रो (डॉ.) रविप्रकाश टेकचंदाणी

प्रकाशक

निदेशक, राष्ट्रीय सिंधी भाषा विकास परिषद्, नई दिल्ली



राष्ट्रीय सिंधी भाषा विकास परिषद्

शिक्षा मंत्रालय, भारत सरकार

वेस्ट ब्लॉक नंबर VIII, विंग-7, पहली मंजिल, सेक्टर-1, आर.के. पुरम, नई दिल्ली - 110066

फोन न.: (011)-26180104-06, 20863699

ई-मेल: [dirncpsl.edu@nic.in](mailto:dirncpsl.edu@nic.in)

वेबसाइट: [www.ncpsl.gov.in](http://www.ncpsl.gov.in), <https://www.facebook.com/ncpsl>

# रोशन छांवरो

(दोहा - सोरठा - गज़ल - तराईल)

लेखक	: नाराइण "श्याम"
लिप्यंतरण	: हीरो ठकुर
मार्गदर्शक	: डॉ. मोहन मंघनानी
संपादक (ई-बुक)	: प्रो. (डॉ.) रविप्रकाश टेकचंदाणी
प्रकाशक	: निदेशक, राष्ट्रीय सिंधी भाषा विकास परिषद शिक्षा मंत्रालय, भारत सरकार
प्रबंध संपादक (ई-बुक)	: डॉ. रीना सिरवानी, सहायक निदेशक
ई-बुक छापो	: 2024
आईएसबीएन	:

## Roshan Chhanwro

(Doha - Sortha - Ghazal - Tarail)

Writer	: Narain "Shyam"
Transliteration	: Heero Thakur
Margdarshak	: Dr. Mohan Manghnani
Editor (E-Book)	: Prof. (Dr.) Ravi Prakash Tekchandani
Publisher	: Director, National Council for Promotion of Sindhi Language, Ministry of Education, Govt. of India
Managing Editors (E-Book)	: Dr. Reena Sirwani, Assistant Director
E-Book Edition	: 2024
ISBN	:

## संपादकीय

भारत सरकार जे शिक्षा मंत्रालय तर्फा राष्ट्रीय सिंधी भाषा विकास परिषद जी स्थापना 26 मई 1994 जे डींहुं कई वेई हुई। साल 2024 में हिन इदारे पंहिंजी जीवन यात्रा जा 30 साल पूरा कया आहिनि। हिन परिषद जी स्थापना जो मुख्य मकसद "भारत में सिंधी भाषा जो विकास, वाधारो, प्रचार ऐं प्रसार करणु आहे। सिंधी भाषा में 'संदर्भ-पुस्तक', 'पाठ्य पुस्तक', 'शब्दकोश' शायी करण जो ख़ास कमु परिषद जे गूनागून कमनि में शामिल कयो वियो आहे। इन्हीअ ड़िस में, राष्ट्रीय सिंधी भाषा विकास परिषद तर्फा 'ऋग्वेद में सिंधु दरियाशाह', 'चचनारमों', 'क़दीम सिंध', 'सिंधी क़हाणी'— तब्सरा ऐं ज़ाइज़ा, कला जो कोहिनूर मास्टर चंदर, सिंधी अदब में बैदिजदीदियत, माठि जी मुर्क, सिक जी सौगात, बहितरीन सिंधी नाटक, डॉ. चोइथराम परतापराइ गिदवाणीअ जी जीवनी, सिंधी तन्कीद, विरहाडे. खां पोइ जे सिंधी शइर जी चूंड, पखीअड़ा वलर खां विछुड़िया, शाह जो चूंड शइरु, रोशन छांवरो, 'बोलीअ जो सिरिशतो ऐं लिखावट' वगैरह मां कुञ्जु अरबी-फारसी-सिंधी अखरनि में ऐं कुञ्जु देवनागरी सिंधी अखरनि में शायी कया विया आहिनि।



जीअं त सभिनी खे ख़बर आहे त भारत देश जे यशस्वी प्रधानमंत्री साई नरेंद्र मोदी साहिब 29 जुलाइ साल 2020 जे डींहुं 'राष्ट्रीय शिक्षा नीती — 2020 देशवासियुनि जे हथनि में सौपी आहे। हिन शिक्षा नीती में भारतीय भाषाउनि खे जोगो मानु अता कयो वियो आहे। शिक्षा जे खेत्र में भारतीय भाषाउनि जो कदु वधायो वियो आहे। कला, साहित्य, संस्कृति, विज्ञान, समाज-विज्ञान, मेडिकल साइंस, टेक्नालाजी, वगैरह सभिनी विषयुनि जी पढ़ाई भारतीय भाषाउनि में थिए हिन लाइ गूनागून उपाव पिण वर्ता विया आहिनि। पाठ्यक्रम बणाया विया आहिनि। सरकारी इदारनि पारां दस्तूरी, गैर दस्तूरी तालीम हासिल कंदड़ शागिर्दनि लाइ पाठ्यपुस्तक ऐं ब्रिया काराइता

किताब छपाइण जो बहुकुरो वही रहियो आहे। राष्ट्रीय शिक्षा नीती – 2020 जे मकसद खे ध्यान में रखंदे भारत सरकार जे शिक्षा मंत्रालय जे मुख्तलिफ इदारनि मसलन् विश्वविद्यालय अनुदान आयोग (यूजीसी), राष्ट्रीय शैक्षिक अनुसंधान और प्रशिक्षण परिषद (एनसीईआरटी) राष्ट्रीय मुक्त विद्यालयी शिक्षा संस्थान (एनआईओएस) अखिल भारतीय तकनीकी शिक्षा परिषद (एआईसीटीई), वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग (सीएसटीटी), केन्द्रीय हिंदी संस्थान (केएचएस) केंद्रीय हिंदी निदेशालय (सीएचडी) वगैरह सिंधी भाषा में गूनागून विषयुनि ते किताब शायी कया आहिनि। राष्ट्रीय सिंधी भाषा विकास परिषद पिण किताब शायी करण जे कम खे हथी छिनी आहे, अगिते वधायो आहे। हिति हिन गाल्हि खे वाजइ करण दुरुस्त थींदो त भारत जा प्रधानमंत्री साई नरेंद्र मोदी साहिब ऐं शिक्षा मंत्री साई धर्मेन्द्र प्रधान साहिब डिजिटल इंडिया मार्फति भारत खे विकसित राष्ट्र बणाइणु लाइ लागीतो कोशिंशूं करे रहिया आहिनि। साल 2024 में 'डिजिटल इंडिया फर्स्ट गोल' नाले मिशन शुरु कियो वियो आहे। हिन हवाले में राष्ट्रीय सिंधी भाषा विकास परिषद पिणि पंहिंजा सभेई शायी कयल किताब ई-बुक जे रूप में बि पेश करे रही आहे। इन्हीअ डिस में परिषद ही ई-बुक 'रोशन छांवरो' अहां जे हथनि में डींदे खुशी ऐं फ्रखुर महसूस करे रही आहे। उमेद अथमि सिंधी भाषा, साहित्य संस्कृति ऐं सिंधी सुजाणप सां प्रेम कंदइनि साथियुनि खे पसंद पवंदो। आखिर में, अहां पाठकनि, शागिर्दनि, अदीबनि खे अर्जु कजे थो त हिन ई-बुक खे वधि में वधि हथनि ताईं पहुचाइण में पंहिंजों सहकारु डींदा। अहां सभिनी जा लख थोरा ऐं महिरबानी। सदाई गडु।

– प्रो. (डॉ.) रविप्रकाश टेकचंदाणी  
निदेशक  
राष्ट्रीय सिंधी भाषा विकास परिषद  
शिक्षा मंत्रालय, भारत सरकार, नई दिल्ली  
ई-मेल : [dirncpsl.edu@nic.in](mailto:dirncpsl.edu@nic.in)  
[ravitekchandaniu@gmail.com](mailto:ravitekchandaniu@gmail.com)

## पहिरीं सुजागी

सिंधी शइरु व अदब जी दुनिया में पहिरीं सुजागी  
किशिन्चंद “बेवसि” आंदी।

बेवसि जे दौर जा माण्हू, तिनि में खासि तौर विचें तबके  
वारा हिंदू सियासी ऐं समाजी तौर सुजागु थी चुका हुआ। हिननि  
शइरु व शाइरीअ मां पंहिंजी सुजागु शखिसयत जी तर्जुमानीअ  
जी तलब कई, वधीक सुजागीअ लाइ लल्कार जी तकाजा कई।  
बेवसि संदनि तलब खे बुधो, तलब जे वस्अतुनि खे परुडियो,  
पंहिंजे दौर जे माण्हुनि खे समुझियो ऐं संदनि तलबूं ऐं तकाजाऊं  
बि पूरियूं कयूं।

हुन पंहिंजीअ शाइरीअ खे नवां वज़न, नवां असनाफ़,  
नवां मौजूअ, नवां उमंग डेई ऐतिरो त मकबूल ऐं इज़्जत लाइकु  
बणायो, जो माण्हू संदसि शाइरीअ खे संदसि “इति” जो करिशमो  
समुझणु लगा ऐं बिया शाइर इज़्जत सां संदसि नक्शि कदम  
ते हलणु लगा।

ऐं इअंड बेवसि पंहिंजी शाइरीअ सां पहिरीं सुजागीअ जो  
तारीखी रोलु अदा करे वरितो।

## बी सुजागी

शइरु व अदब जी दुनिया में, बी सुजागी शेख “अयाज़” आंदी। हुन बेवसि वारी (जां तां) मौजूआती सुजागीअ खे अजा बि नवां फ़ार्म, नवां वज़न, नवां मौजूअ डिना, अजा बि नवां लफ़ज़, नयूं तरकीबूं डिनियूं। हुन सिंधी शाइरीअ खे नओं ज़हन, नओं शऊर डिनो, नई इंफ़रादियत, नई आफ़ाक्रियत डिनी। सभ खां वधीक हिन पंहिंजे युगाने फ़न ऐं शख़िसयत सां सिंधी शाइरीअ खे नई लइ, नई लोच, नओं तासीरु डिनो।

बेवसि पंहिंजी शाइरीअ खे शाइराणी शख़िसयत जी का बि अहिड़ी खूबी डेई न सघियो जा खूबी बियनि शाइरनि जी पहुच खां परे हुजे, जा खूबी खेसि बियनि शाइरनि खां हिक तरफ़ अलगि ऐं बिए तरफ़ मुम्ताज़ करे बीहारे। इन्हीअ जे बर अक्स, शेख अयाज़ पंहिंजनि गीतनि ख्वाह गज़लुनि में, बैतनि ख्वाह आज़ाद नज़िमुनि में, पंहिंजी शाइराणी शख़िसयत जी मख़सूस खूबियुनि खे खणी, न रुगो बियनि शाइरनि खा अलगि थी बीठो आहे, पर शाह खां पोइ ऐं नाराइण “श्याम” खे छडे, बाकी शाइरनि खां मुम्ताज़ पिणु।

इन्हीअ करे मां बेवसि खे फ़क़तु सिंधी तरकी पसंदि शाइरनि जो बानी समुझंदो आहियां ऐं सिंधी तरकी पसंदि शाइरीअ जो बानी शेख “अयाज़” खे।

## टीं सुजागी

विरहाडे बैदि, भारत ऐं पाकिस्तान जे वजूद में अचण बैदि, सिंधी शइर व अदब जी दुनिया सुजागीअ जो टियों ऐं आखिरीं दौर बि चई सघिजे थो। हिन दौर जो फहिलाउ चइनि पंजनि सालनि ताई रहियो। हिन दौर जो को बि शाइरु न बियनि शाइरनि ते छांइजी सघियो, नकी शइरु व अदब जी दुनिया में को खासि मरतबो या मक़बूलियत हासिलु करे सघियो।

हिन दौर ते सियासत छांइ रही ऐं क्रौमियत पलिजंदी रही।

जीअं जीअं देस ऐं दुनिया जी विगोड़ी हालतुनि में ठापरि ईदी वेई, तीअं तीअं शाइरनि वटि बि सियासी मौजूअनि जी किलत थींदी वेई। इहा किलत आखिरु में करीब करीब कहित में बदिलजी वेई।

बिनि टिनि सालनि जे इन सियासी मौजूअनि जी कहित खे अदबी बुहिरानु सडियो वियो। पर हकीकत में इहो बुहिरानु या माठाई हिक तियारीअ जो असीं हो, उहा तियारी जंहिं में उडा़मण खां अगु पखी पंहिंजा पर सोईदा आहिनि, शाइर जिंदगीअ ऐं अदब जा नवां क़दुर ऐं मयार लोचींदा आहिनि, पाण खां नयूं तकाज़ाऊं कंदा आहिनि।

सियासत जो गल्बो, या अवाम जी सियासी रहिबरीअ करण जो जज़बो टुटण बैदि, कौमियत जो जज़बो बाक्री रहियो। उन कौमियत जे जज़बे सां, नई सुजागीअ जो हिकु नओं दौरु शुरू थियो आहे, उहो दौर जंहिं मां अजु असीं गुज़िरी रहिया आहियूं।

## नई सुजागी (RENAISSANCE)

हिन नई सुजागीअ जो सरचश्मो असांजे उन पाकीज़ जज़बे में आहे, जंहिं जज़बे जो रासु अचणु सिंधियत खे काइमु दाइमु रखणु ऐं उन जे फलण-फूलण जी हमु-माना आहे। इन्हीअ करे नई सुजागीअ जे शाइरनि अगियां मक्सदु आहे सिंधी शाइरीअ में हरि किस्म जो इज़ाफ़ो करे, उन खे औज ते रसाइणु।

हिन नई सुजागीअ जूं तकाज़ाऊं ऐतिरियूं घणियूं ऐं निरालियूं आहिनि, जेतिरो सिंधी शाइरीअ में इज़ाफ़ो करण जो मैदान वसीअ आहे। पर खुशीअ जी गाल्हि आहे त अहिडियुनि तकाज़ाउनि खे पूरे करण लाइ अमल जे मैदान में शाइर बि तमामु घणा आहिनि। जिंदगीअ ऐं अदब जे कदुरनि खे पंहिंजे पंहिंजे इल्म ऐं शऊर सां समुझण मुताबिक ऐं पंहिंजे पंहिंजे फ़नी लियाक़तुनि ऐं तख़लीकी कुवतुनि मुताबिक अजु जे दौर जो गुणप में ईदइ, अमूमनि हर शाइरु इहे तकाज़ाऊं थोरियूं या घणियूं पूरियूं करे रहियो आहे।

## नई सुजागीअ जो जाइजो

हिन नई सुजागी जे दौर में, सिंधी शाइरीअ में जेको इजाफो थी रहियो आहे तंहिं खे टिनि हिसनि में विरहाए सघिजे थो: 1. इजहार लाइ नओं ताजी - पेटो, 2. नवां फ़ार्म, 3. नयूं धाराऊं या रुझान.

### इजहार लाइ नओं ताजी-पेटो (Diction)

नई सुजागीअ जी तकाजा आहे त सिंधी शाइरीअ में फ़ारसी ऐं उर्दू बोलीअ जे गैर-मानूस ऐं दकीक लफ़्जनि ऐं तरकीबुनि जो इस्तेमालु घटिजणु घुरिजे ऐं सिंधी लफ़्जनि ऐं तरकीबुनि जो वाहिपो वधणु घुरिजे।

इहा तकाजा जेतिरी ई वाजिबी आहे ओतिरी ई डुखी ऐं पेचदार पिणु।

चंदि सालनि जी शइरु गोईअ बैदि शाइरु जी पंहिंजी हिक Diction ठही वेंदी आहे, जंहिं सां हिन जो सोचणु, महिसूस करणु ऐं इजहारु करणु बि वाबिस्ता थी वेंदा आहिनि। तंहिकरे मुदत मशक शाइर इहा तकाजा मुशिकल सां पूरी करे सघंदा। संदनि लाइ उर्दू लफ़्जनि ऐं तरकीबुनि जो इस्तेमालु घटाइणु ऐतिरो डुखियो न थींदो जेतिरो सिंधी लफ़्जनि ऐं तरकीबुनि जो

वाहिपो वधाइणु। छो त हूअं बि शाइरु जीअं जीअं पुख्तो थींदो  
 वेंदो आहे तीअं तीअं संदसि शइरु मां ड्रेख ऐं टकिसाल सां  
 गडोगडु डुखियनि लफ़ज़नि ऐं तरकीबुनि जो वाहिपो घटिबो वेंदो  
 आहे। हू लफ़ज़नि ऐं तरकीबुनि जी चूंड खे सोधे, सवलो करे  
 सघे थो, बल्कि कंदो ई वेंदो आहे, लेकिन हिक उमिरि जी  
 मशाक्रीअ बैदि पंहिंजे मख्सूस Diction या इज़हार जी तात्री-  
 पेटे खां बाहिर वगी नवनि लफ़ज़नि जी बि भर्ती करण सां  
 संदसि पंहिंजी “डिक्शन” खे बिगइजण जो बि खतरो आहे।

इन सिवाइ लफ़ज़नि ऐं तरकीबुनि जी अजोगी घइति ऐं  
 इस्तेमालु सां बोलीअ जे बिगइजण जो बि अंदेशो रहे थो। किनि  
 सुठनि शाइरनि जी शाइरीअ मां लफ़ज़नि जी अजोगी घइति जा  
 हेठियां मिसाल डिसो:

**हिक काफ़ी मां:**

इश्क वारनि खां पुछो के बिरह वारियूं बातड़ियूं  
 साह में सांढियूं जंहीं सूरनि संदियूं सौगातड़ियूं

कीअं भला विसरनि गुणनि वारियूं उहे गेराटिड़ियूं  
 वेझड़ो वेही पिरीं जे पाणहीं तो पातड़ियूं

दोस्त जे दीदार लाइ अखिड़ियूं रहनि थियूं आतड़ियूं  
 सिक मंझां “सरदार अली” चए जामु पातनि झातिड़ियूं

(महिराण, सिमाही)

हिन काफ़ीअ जे मौजूअ या मौजूअनि में मिठास पैदा करण लाइ शाइर बात मां बातड़ियूं, सौगात मां सौगातड़ियूं झातीअ मां झातड़ियूं ठाहे चवण सां इस्म तसगीर जो सुठो इस्तेमालु कयो आहे।

पर 'आती' सिफ़ति मां आतड़ियूं ऐं पाती फ़इलु मां पातड़ियूं जा इस्म तसगीर ठाहिणु पंहिंजी बोली बिगाइणी आहे।

**हिक गीत मां:**

हिक गीत जे हेठिएं बंद में शाइरु साहिब "अहिसान" जी जाइ ते "अहिसानी" लफ़्जु कमु आणे बोली बिगाड़ी आहे:

पर न अणासीअ जा अझिड़ा तो,  
अची कई अहिसानी.....,  
आउ वरी तूं जानी!

(महिराणु सुमाही)

**हिक गज़ल मां:**

कुपति दिलि में धरे केची ठही के डींहं ठहिरे विया, पलाणे उठु खणी ज़ोरीअ पुन्हलु हू राति पहिरी विया।

(नई दुनिया)

“रात-पहिरी” जो फ़िकिरो शाइरु साहिब खे शायदि माफ़ु बि करे सघिजे, पर “ठही के ड़ीहं ‘ठहिरे’ विया” जे तरकीब लाइ ऐतिरो ज़रूर चइबो त हिन साहिब पंहिंजी बोली बिगाड़ी आहे।

सिंधु जे सूफी-लाकूफी- शाइरनि खे बोली बिगाड़ण जी आज़ादी कंहिं हद ताई इन करे ड़ेई सघिया आहियूं जो हू साज़ ऐं समाअ जे पाबंदियुनि हेठि फ़ी अल बदीअ extempore शइरु चवंदा हुआ ऐं शाइरीअ खे दिमाग़ सोज़ी ऐं इल्म जी इशतिहार बाज़ीअ जो वाहणु न समुझंदा हुआ, हिननि लाइ शाइरी किनि वजुदानी केफ़ियतुनि मे, जज़्बाती सचायुनि जे इज़हार जो वाहणु हुई। जिंदह शाइरनि ऐं ग़ैर सूफी शाइरनि खे बोली बिगाड़ण जी इहा रिआयत ड़ेई नथी सघिजे।

मथियनि मिसालनि खे ख्याल में रखी ‘श्याम’ जे फ़ाइदे में इहा ग़ाल्हि बखूबी चई सघिजे थी त हू अहिड़ा लफ़ज़ न घड़ींदो आहे, जिनि मां बोलीअ जे बिगड़ण जो अंदेशो हुजे। श्याम पंहिंजा लफ़ज़ घड़ींदो ज़रूर आहे, पर अहिड़ा जिनि सां शाइरीअ ऐं बोलीअ जी खिज़मत थी सघे। खूबसूरत लफ़ज़नि, फ़िकिरनि ऐं सिफ़तुनि जी घड़ति श्याम जी शाइरीअ ऐं शख़िसयत जे उन्हनि नुमायां खूबियुनि में अची वजे थी, जे खेसि मौजूदह दौर जे बियनि शाइरनि खां अलगि करे बीहारीन थियूं।

## मुरकबु लफ़्ज़

संस्कृत, हिंदी ख्वाह अंग्रेज़ी बोलीअ जे शाइरनि वटि ब्रिनि, या ब्रिनि लफ़्ज़नि खां वधीक लफ़्ज़नि खे पाण में गड्डे, नवां मुरकब लफ़्ज़ ठाहिण जो रवाजु आहे। इन रवाज इन्हनि बोलियुनि खे माइदारु बणाइण में हथी डिनी आहे। ख्यालनि ऐं जज़बनि जे इज़हार लाइ बोलीअ खे वधीक रंगीन, वधीक वसीअ बणायो आहे। हिन ड़स में सिंधी बोलीअ जी शाइरी ऐं सिंधी बोलीअ जूं ब्रियूं अदबी शाखूं घणो पुठिते पियलु आहिनि।

इन हकीकत खां “श्याम” शुरुअ खां ई बाखबरु नज़र अचे थो। जिंदह शाइरनि मां ब्रियो को शाइरु इन गाल्हि डाहुं मुतजहु थियलु नज़र नथो अचे। हेठियनि चंदि मिसालनि मां ड़िसंदा त “श्याम” कहिडे न सलीके सां मुरकब लफ़्ज़ जोडिया आहिनि।

पहिरियाई ड़िसो संदसि शाइरीअ जे मजमूअनि जा नाला

:

1. माक फुड़ा
2. रंगु - रती लहिर
3. पंखिडियूं ऐं रूप-माया
4. रोशन छांवरो

उन बैदि डिसो हेठियां मिसाल:

- 1- “नीहं - नवाज़ियल” अखियूं निमाणियूं (काफ़ी)
- 2- “साहु - सेबाणियूं” संदसि रहाणियूं (काफ़ी)
- 3- मुंहं पंहिंजे में डिसु ‘मुर्क-मड़हियल’ मोहु अत्रा (रुबाई)
- 4- हूअ ‘निंढ-फिटल’ डिसु त कली ‘काम-पिए’ (रुबाई)
- 5- संगीत ऐं जीवु-कंठि’ जेसीं हूंदा (रुबाई)

### गैर शाइराणा लफ़ज़

हिक तरफ़ के शाइर आहिनि जे जातल - सुजातल ऐं शइरु व शाइरीअ में मुवजि लफ़ज़नि जो जोगो ऐं शाइराणो इस्तेमालु न था करे सघनि, बिए तरफ़ अयाज़ ऐं श्याम पारा शाइर आहिनि जे नवनि, गैरु मानूस, बल्कि गैर शाइराणनि लफ़ज़नि खे बि पंहिंजो फ़नु ऐं शख़िसयत डेई, चिमकाए सघनि था। बियनि लफ़ज़नि में उहे सिंधी लफ़ज़ जे सिंधियुनि जी रोज़ानी जिंदगीअ में को रोल अदा कनि था, मगरि ज़ाहिरा गैर शाइराणा लफ़ज़ आहिनि, से हिन नई सुजागीअ जे दौर में, सुठे शाइर जो फ़नु ऐं शख़िसयत पाए, अहिडो त चमकी बीहनि था जो पढ़दड़ या बुधंदड़ जो उन गाल्हि डाहूं ध्यानु ई न थो वजे

त उहे के गैरु शाइराणा लफ़ज़ आहिनि। इन ड़स में श्याम जी शाइरीअ मां हेठियां बू मिसाल पढ़ण खां अगु ज़रा सोचे ड़िसो त 'छाछ' ऐं 'गोदड़ी' गैरु शाइराणा लफ़ज़ आहिनि या शाइराणा:

साफ़ु खीरु जीअं जोभन तुंहिंजो,  
नरम मखण जीअं तन मन तुंहिंजो,  
खीरु मखणु सभु सुहिणी आहे,  
चंडु त आहे "छाछ" छुड़ी, वो!  
चंड जी कहिड़ी सूंहं, बुड़ी, वो! (काफ़ी)

चतियूं लगल - रंगीन केडियूं उन ते आस जूं  
हीअ दिल आहे कीन - का गोदड़ी फ़कीर जी!

(रोशन छांवरो)

## सिंधी तरकीबूं

हिन नई सुजागीअ जे दौर में, करीब करीब हर ग़णप में ईदड़ शाइर इन ग़ाल्हि डांहुं थोरो की घणो ध्यानु ड़िनो आहे त हू पंहिंजे ख्याल या जज़्बे जे इज़हार लाइ सिंधी लफ़ज़नि, फ़िक़िरनि, मुहावरनि खां सवाइ सिंधी तरकीबुनि जो बि इस्तेमालु करे। मिसाल:

हरी 'दिलगीर':

आहे दर ते खडो दिलदार, 'अडे, मां सदिके!'

ऐम. 'कमल':

भरिया जे वक्त जी मरहम हा फट से उखली पिया,  
वरी मिलाए नज़र सां नज़र, 'चडो न कयड़!'

नियाज़ हिमायूनी:

'भेजू भिनी', 'राति पिनी', तूं न आएँ, दादिला

शेख अयाज़:

'कणा खंयमि कीच मां', खुलिया तुंहिंजा खेत  
मूं वटि मिड़ई बैत, तो वटि आहिनि आयतूं!

श्याम:

छा हीर जे झलकुनि खां वणनि में चुरुपुरि!  
झड़ि थींदे परिंदनि जी दिलियुनि में हुर खुर!  
बरसात जी फुडु फुडु ऐं पखियुनि जूं लातियूं,  
'छलिके थी फिज़ा भरियल कटोरे वांगुरु!'

2 - नवां फ़ार्म

इज़हार लाइ नएं ताज़ी-पेटे में नवां फ़ार्म बि अची वत्रनि  
था, पर उन्हनि खे सहूलियत लाइ अलगि बि करे सघिजे थो।

“श्याम” बाशऊरु ऐं जिदत तराज़ शाइरु आहे। हू सिंधी  
शाइरीअ में मौजूअ ख्वाह हैयत या फ़ार्म जे लिहाज़ खां हमेशह  
नवां नवां तजुर्बा कंदो पिए आयो आहे। असीं संदसि नज़मूं ऐं  
आज़ाद नज़मूं, कतऊं ऐं रुबाइयूं, काफ़ियूं ऐं वायूं, गज़ल ऐं  
सानेटिसि, खंड-काव्य (रूप-माया) ऐं तराईल पढी चुका आहियूं।

पंहिंजे नएँ किताब, “रोशन छांवरो” सां हू असांजे अगियां पंहिंजनि गज़लनि ऐं तराईलनि सां गडु दोहनि ऐं सोरठनि जो मजमूओ बि पेश रखी रहियो आहे।

## नवां फ़ार्म - लिरीकल शाइरी

‘श्याम’ जे हिन नएँ मजमूऐ ‘रोशन छांवरो’ जा चार ई विभाग (गज़ल, तराईल, दोहा ऐं सोरठा) लिरीकल शाइरीअ जे दाइरे अंदरि अची वत्रनि था।

आम तौर लिरिक खे मोसीकी ऐं लिरीकल शाइरीअ खे मोसीकीअ जो अहिसासु डियारींदड़ शाइरी समुझियो वैदो आहे। हकीकत में लिरिक ऐं लिरीकल लफ़्ज़नि जो मफ़हूम मोसीकीअ ताइ महिदूद न आहे।

असुल में, माहौल या खारजी हालतुनि खां मुतासरि थी, या दाखिली कैफ़ियतुनि जी तर्जुमानी कंदे, शाइरीअ जे रूप में जा चीज़ बे साख़ित, या खुदि बखुदि या बिना कंहिं खासि कोशिशि जे, शाइरु जे मुंहं मां निकिरे थी सा लिरीकल शाइरी आहे। लिरीकल शाइरीअ जो बुनियादी वास्तो जज़बे या जज़बात सां आहे, छाकाणि त बाहिरें माहौल जो असरु बि पहिरियाई शाइरु जे दिलि ते थिए थो ऐं दाखिले कैफ़ियत जो असरु बि दिलि सां वास्तो रखे थो। दिलि ते थींदड़ इहो बिना लफ़्ज़नि वारो बुनियादी असरु लफ़्ज़नि वारी चिटाई हासिलु करे जज़बे

जे रूप में शाइरीअ में दाखिलु थिए थो ऐं कइहिं कइहिं दिलि ते थींदइ इहो बिना लफ़्ज़नि वारो बुनियादी असरु लफ़्ज़नि वारी चिटाई हासिलु कंदे कंदे जज़बे सां गडु कंहिं नऐं ख़्याल खे बि पैदा करे शाइरीअ में दाखिलु थिए थो। लफ़्ज़नि जी जइति ऐं जुमिलनि जी तरतीब मां जेको जज़बो बे साख़ित, या ख़ुदि बख़ुदि या बिना कंहिं ख़ासि कोशिशि जे पैदा थियलु लगंदो, उहो लिरीकल जज़बो चइबो। जेको लिरीकल जज़बो शाइरीअ में दाखिलु थींदे थींदे पाण सां गडु अहिडे नऐं ख़्याल खे पैदा करे वठंदो, जो उन जज़बे ते छांइजी वत्रे त अहिडे ख़्याल खे लिरीकल ख़्यालु चइबो।

पर आम तौर इहो लिरीकल जज़बे ऐं लिरीकल ख़्याल वारो भेदु शाइरीअ में न कयो वेंदो आहे। जज़बे खे जज़बो ऐं ख़्याल खे ख़्यालु ई सड़ियो वेंदो आहे। इहो भेदु उन्हनि शाइरनि जी शाइरीअ में करे सघिबो जे ख़ासि तौर लिरीकल शाइर हूँदा याने उहे शाइर जिनि जे लफ़्ज़नि जी जइति ऐं जुमिलनि जी तरतीब मां बे साख़तीअ जो उहाउ त मिलंदो पर उन सां गडो गडु हल्की मोसीक्रीअ जो हजु बि। अजु असां वटि अहिडा रुगो ब़ शाइर आहिनि, जिनि खे ख़ासि तौर लिरीकल शाइर चई सघिजे थो: शेख़ “अयाज़” खां पोइ तन्वीर अबासी।

इज़हार जे लिहाज़ खां लिरीकल शाइरीअ जी घटि में घटि तक्राज़ा आहे जज़बो ऐं वधि में वधि ख़्याल, लफ़्ज़नि जी जइत ऐं जुमिलनि जी तरतीब जी लिहाज़ खां लिरीकल शाइरीअ

जी घटि में घटि तक्राज़ा आहे रवानी, ऐं वधि में वधि गुनाइयत या मोसीकी।

हिते इन गाल्हि डांहं इशारो करणु बि बे मौके कीन थींदो त शइर खे वज़न में भजी भजी चवण सां, या वज़न में भजी भजी पढ़ण सां न शइर में मोसीकी भरिजी सघंदी नकी उन मां मोसीकीअ जो रसु या हजु ई मिली सघंदो। मिसाल तौर, हेठियनि हेठीं मतला वारो सजो गज़लु वज़न में भजी भजी चयो वियो आहे:

कुपत दिलि में - धरे केची - ठही के  
डीं - ह ठहिरी विया,

पलाणे उठ - खणी ज़ोरीअ,

पुन्हल हू रा - ति पहिरे विया।  
(नई दुनिया)

इन गज़ल लाइ ईअं न चई सघिबो त मंझसि मोसीकी भुरी वेई आहे, या उन खे पढ़ण या बुधण मां हल्की मोसीकीअ जो रसु मिले थो। मागुहीं, ईअं चई सघिबो त जंहिं वक्ति शाइरु साहिब इहो गज़ल चयो आहे तंहिं वक्ति हू साहिब रवानीअ जी माना ऐं उन जी अहिमियत खे हिकदमु विसारे चुको आहे ऐं वज़न पेमाई कंदे हिकु सेखड़ाट शाइर रजो रोल अदा कयो अथसि, वरना, जंहिं शाइर साहिब इहो गज़ल चयो आहे, सो ज़रूर जाणे थो त वज़न जो इस्तेमालु सूती नज़ाम sound pattern में हिक लहिर, हिकु undertone जहिडी अहिमियत

रखे थो। आल्डो ऐं ऐडगर ऐलिन पोड जी शाइरीअ ऐं वज़न जे बारे में भजी भजी शइरु चवण वारी “वज़न पेमाईअ” खे vulgar metre सड्डियो आहे।

लिरीकल शाइरीअ जूं घटि में घटि तक्राज़ाऊं, बे साख़ितगी ऐं रवानी “श्याम” बख़ूबी पूरियूं करे थो। पर हू लिरीकल शाइरीअ में जज़बे ऐं ख़याल जी जेका गहिराई ऐं नवाण खणी थो अचे सा खेसि मौजूदह दौर जे सिंधी शाइरनि में मुम्ताज़ करे बीठी आहे।

## नयूं धाराऊं या रुज़ान

### 1. नईं क्लासीकल Neo-classical शाइरी

मज़िकूर नईं सुजागीअ जे करे सिंधी शाइरीअ में हिकु रुज़ान आयो आहे: वक्त जी तक्राज़ाऊनि मुताबिक़ फेरिघेरि करण सां, पंहिंजे सिंधी क्लासीकल शाइरीअ खे नऐं सिरु जागाइणु।

उन शाइरीअ खे हेठें तरह ज़ोर वठाए सघिजे थो।

(1) क्लासीकल फ़ार्म्स - वायूं, काफ़ियूं, बैत, डोहीडा वगैरह में शाइरी करण सां ऐं उन्हनि फ़ार्म्स में अजा बि कुझु इजाफ़ो करण सां, जीअं की 'श्याम' पंहिंजे हिन मजमूऐ 'रोशन छांवरो' जे दोहनि ऐं सोरठनि सां करे रहियो आहे।

(2) सिंधी क्लासीकल शाइरीअ जे किरदारनि मूमल - राणो, लीला - चनेसर, सुहिणी - मेहार वगैरह खे खणी हुस्न ऐं मुहबत जे लाजवाल इंसाननि में नवां रंग भरण सां, जीअं की तनवीर अब्बासीअ पंहिंजे शइरनि जे मजमूऐ "रगूं थियूं रबाबु" में केतिरनि क्लासीकल किरदारनि खे खणी चंद नज़मनि रस्ते कयो आहे ऐं जीअं की श्याम बि 'सरदार करे वापारु, सुहिणी थांव ठिकर जा विकिणे,' ऐं 'लीला जी पशेमानी' नज़मनि रस्ते सुसई-पुन्हूं ऐं लीला-चनेसर जे किरदारनि में नवां रंग भरिया आहिनि।

(3) सिंधी क्लासीकल शाइरीअ जे किरदारनि सां वास्तो रखंदड़ गाल्हियुनि, ख्वाह सिंधियुनि जे लोक-कथाउनि, डुंद-कथाउनि मार्फ़त तोड़े बीअ तरह जातल-सुजातल गाल्हियुनि खे इखितसार में इशारे तौर कमु आणे सिंधी शाइरीअ में सिंधी तलमीहात (allusions) जे ज़खीरे जो इस्तेमालु करण सां, उन ज़खीरे खे वधाइणु ऐं औज़ ड़ियण सां।

(4) नएँ क्लासीकल शाइरीअ में, मुसलमाननि ऐं हिंदुनि जे इंद - कथाउनि ऐं संस्कृत जे क्लासीकल शाइरीअ में मिलंदइ किरदारनि खे बि पेश करण सां, इन्हनि किरदारनि सां वास्तो रखंदइ गाल्हियुनि खे बि तलमीहात जे तौर इस्तेमालु करण सां।

हिन इस में बि, श्यामु शुरूअ खां बाखबर ऐं बामक्सद नज़रु अचे थो। हिन संस्कृत जे क्लासीकल शाइरीअ ख्वाह हिंदुनि जे इंद कथाउनि में मिलंदइ मेनका अपसरा ऐं विश्वामित्र रिशीअ जे किरदारनि खे पंहिंजे तवील नज़म 'रूप-माया' में कमाल खूबी सां उजागर करे सिंधी शाइरीअ ते इहो अहिसानु कयो आहे जो सदाईं पियो गाइबो। नईं सुजागीअ जे दौर खां अगु चयल श्याम जे शइरनि 'माक-फुड़ा' में असांखे हिक तरफु मदन या कामदेव ऐं संदसि जाल रतीअ जो जिक्रु मिले थो ऐं बिए तरफु संदसि 'रंग-रती लहर' जे पहिरें ई गज़ल में मुसलमाननि जे इंद - कथाउनि मां, उमर खिजिरी ऐं (यद्बेजो) जे तजले जूं तलमीहूं मिलनि थियूं।

(5) सिंधी शाइरी अरबी ऐं फ़ारसी बोलीअ जे बहर वज़न सां गडोगड संस्कृत ऐं हिंदी बोलीअ जे मात्रिक छंदनि में बि करण सां। सिंधी क्लासीकल शाइरीअ जो ढांचो, सगूरे शाउ अबदुलतीफ़ जी शाइरीअ जो ढांचो जंहिं खे असीं खासि सिंधी बैत (ऐं वाई) था चऊं, सो बि बुनियादी तौर मात्रिक छंदनि ते बुधलु आहे।

छाकाणि त मात्रिक छंदनि जी जाण माणहुनि खे तमामु थोरी आहे, इनकरे हिति मात्रिक छंदनि सां वास्तो रखंदइ बिनि टिनि बुनियादी गाल्हियुनि जो जिक्रु करण शायदि बे मौके न थिए।

फ़ारसी वज़ननि जा रुकन ऐं मात्रिक छंदनि जूं मात्राऊं पाण में कंहिं हद ताई मिटाए सघिजनि थियूं।

मात्रिक छंदनि में बिनि किस्मनि जूं मात्राऊं थियनि थियूं। हिक लघूं या नंढी मात्रा (बराबर हिक मुतहरिक हर्फ जे) ऐं बी गुरु या दीर्घ या वडी (याने बिनि हर्फनि मां ठहियल हिक मात्रा जंहिंजो पहिरियो हर्फु मुतहरिक थींदो ऐं बियो हर्फु गैर मुतहरिक)।

मात्रिक छंदनि में, फ़ारसी बहर - वज़न वांगुरु जरूरी न आहे त मुतहरिक हर्फु (को बि उहो हर्फु जंहिंखे जेरु या ज़बर या पेशु जी ऐराब हुजे) जी जाइ ते मुतहरिक हर्फु ऐं गैर मुतहरिक (साकनि या मजजूम या माठीणे) हर्फु जी जाइ ते गैर मुतहरिक हर्फु अचे।

मात्रिक छंदनि मुताबिक हम-वज़न सिटुनि जी मात्राउनि जो जोड़ सागियो हुजे, उहाई बुनियादी तकाज़ा आहे। उन बैदि बी तकाज़ा आहे यत या चरणु या बीहक (pause) जो ख्यालु रखण लाइ टीं तकाज़ा (मौसीकीअ जे लिहाज खां) आहे त हिक

लघु मात्रा ऐं बीअ लघु मात्रा जे विच में हिक गुरु मात्रा खां वधीक गुरु मात्राऊं न हुजनि।

ऐं हिति इहो बुधाइणु बि शायदि बे मौके न थींदो त 'रोशन छांवरो' जे दोहनि ऐं सोरठनि जे 'टेक्नीक' सां निभाइण लाइ श्याम हेठियनि गाल्हियुनि जो बि ध्यानु रखियो आहे:

“दोहो बिनि मिसराउनि जी नज़म या छंदि आहे। हर मिसिरे में 24 मात्राऊं थियनि थियूं। 13 मात्राउन खां पोइ यत pause ईंदो। बियनि लफ़ज़नि में, ईअं चइजे त हर मिसरा में ब चरण थियनि था, पहिरियो चरणु 13 मात्राउनि जो ऐं बियो चरणु 11 मात्राउनि जो। अहिड़ी तरह दोहे जो पहिरियो ऐं टियो ऐं बियो ऐं चोथो चरणु समान थियनि था। 13 मात्राउनि वारे चरण जे अंत में 'फ़ऊल' रुकन कमु अचणु न घुरिजे ऐं 11 मात्राउनि वारनि चरण जी पछाड़ीअ में हिकु गुरु ऐं लघु मात्रा (याने फ़ाइ) हुअणु लाजिमी आहे। 11 मात्राउनि वारा चरण थी हम-क्वाफ़य थियनि था”।

“सोरठो आहे उल्टो दोहो याने पहिरें ऐं टिएं चरण में 11 मात्राऊं ऐं बिए ऐं चोथे चरण में 13 मात्राऊं। क्वाफ़यो वरी बि 11 मात्राउनि वारे चरण में रहंदो”।

हिन मजमूए जे दोहनि ऐं सोरठनि सां श्याम सिंधी जुबान जी नई क्लासीकल शाइरीअ में इज़ाफ़ो ज़रूर कयो आहे, पर इन इज़ाफ़े जो बहितर अंदाज़ो तइहिं लगाए सघिबो जइहिं

अगिते हली संदसि दोहनि ऐं सोरठनि जी भेट बियनि शाइरनि जे दोहनि ऐं सोरठनि (जे हिन मजमूए जी इशाइत बैदि लिखिया वेंदा) सां अलग् अलग् पहलूअनि खां कई वेंदी।

## 2 - जमालियाती शाइरी

हिन नई सुजागीअ जी हिकिड़ी खसूसियत इहा बि आहे जो केतिरा शाइर शऊरी, नेम शऊरी, ख्वाह गैर शऊरी तौर जमालियाती शाइरीअ तरफु बि मुतविज थिया आहिनि।

शेख 'अयाज़' ऐं नाराइण 'श्याम', खासि तौर इहे बू शाइर हिन नई सुजागीअ जे दौर जे आगाज़ खां अगु, या महिराण रसाले जे इशाइतुनि खां अगु ई जमालियाती शाइरी डांहुं मुतविज थियलु नज़र अचनि था। 'अयाज़' जी हालत में इहो अंदाज़ो 'महिराण' जे वजूद में अचण खां अगु लिखियलु संदसि शइरनि मां, खसूसा महिराण रसाले जे पहिरें पर्चे में शाइ थियलु संदसि शइरनि मां बखूबी लगाए सघिजे थो। 'श्याम' जे हालति में, इहो अंदाज़ो महिराण जे वजूद में अचण खां अगु संदसि चयल ऐं शाइ करायल किनि गज़लुनि ऐं रुबाइयुनि मां ऐं खसूसनि सोरहंनि सानेटिस जी तवील नज़म 'रूप-माया' मां बखूबी लगाए सघिजे थो।

जदीदु सिंधी शाइरीअ में जमामियाती शाइरी इन्हनि बिनि शाइरनि अयाज़ ऐं श्याम जे मार्फत ई आई आहे ऐं संदनि ई सहारे तरक्की पेई करे। जेतोणीक हिन वक्त ताईं अहिडे किस्म जी शाइरी करण लाइ महिराण रसाले जे मार्फत बिया बि केतिरा शाइर शऊरी, नीम शऊरी या गैर शऊरी तौर कोशिशि कंदा नज़र अचनि था, पर अयाज़ ऐं श्याम पंहिंजनि कामयाब ऐं नाकामयाब तजुर्बनि सां इन इस में अत्रा त बाक्री शाइरनि जी पहुच खां परे पिया नज़र अचनि।

छाकाणि त जमालियाती शाइरी करण जो रुझान हिकु आला रुझान आहे, ऐं छाकाणि त मां चाहियां थो त सिंधी शाइरीअ में इहो रुझान वधी-वेड़ी, फले-फहिले, इनकरे मां जमालियाती शाइरीअ जो ज़रा वज़ाहित ऐं तवालत सां जिक्रु कंदुसि।

जमाल माना सूंहं या हुस्नु, जमालियाती माना सूंहं या हुस्नु मुतालिक। जमालियात में हुस्नु जी माना आहे कशिशि, याने जमालियात मे उहा ई चीज़ हसीन आहे जंहिं वटि कशिशि आहे, भलि त उहा चीज़ कंहिं खे डिसण में हसीन न लग्गे, बल्कि भलि पोइ उहा चीज़ डिसण में अचे या न अचे। इन कशिशि जा ज़रीआ आहिनि पंज हवास- डिसण जो, बुधण जो, छुहण जो, सिंघण जो ऐं चखण जो- ऐं छहों अहिसासु instinct or feeling.

जमालियाती शाइर जिस्मानी हुस्नु खां न रुगो मजमूई  
तौर मुतासिर थींदा आहिनि, पर उन जे हर उज्वे, हर अंग, हर  
रंग ऐं कशिशि खां पिणु। जमालियाती शाइरीअ जे बारे में इहा  
गाल्हि फ़िराक़ गोरखपोरीअ जे हेठियनि बिनि शइरनि मां वाज़ह  
आहे:

जुबाने हाल से पांचों हवास बोल उठे,  
कई सबूत तेरे खूबिए बदन के मिले।

जो सुन सके कोई हर उज्व बात करता है,  
नज़र नज़र है तकल्लुम अदा अदा गुफ़्तार।

जमालियाती शाइरीअ जो उहाउ गालिब वटि बि आहे त  
जिगर मुरादआबादीअ वटि बि। पर जमालियाती शाइरी जो उहो  
रंग, जो पंहिंजे अभ्यासी शाइरनि खे बि रडे छडे, सो संस्कृत  
जे क्लासीकल शाइरनि खां पोइ असां लाइ सिंधीअ जे सगुरे  
शाह, बँगालीअ जे टैगोर ऐं उर्दूअ जे फ़िराक़ गोरखपोरी वटि ई  
आहे। अयाज़ ऐं श्याम उन्हनि टिन्ही शाइरनि जो अभ्यासु कयो  
थो ड़िसिजे, ऐं टिन्ही मां टैगोर जो शायदि घटि। छो त टैगोर  
जी जमालियाती शाइरीअ में जेको नज़म जो सिलसिलो ऐं  
फहलाउ आहे, से ब्रई चीज़ूं अयाज़ ऐं श्याम जे जमालियाती  
शाइरीअ में अत्रा नज़र न थियूं अचनि। अत्रा ब्रई पंहिंजे

जमालियाती शाइरी, घणो सो, अलगि अलगि बैतनि या गैर मुसलसिल गज़लनि जे किनि शाइरनि माफ़त पिया कनि।

असांजो शाह दाखिले subjective केफ़ियतनि जे इज़हार करण में मुशाहिदो माणण में, तंहिं में बि दाखिले मुशाहिदो माणण में पंहिंजो मटु पाण आहे। कुदरत जे नज़ारनि जी, ख्वाह इंसानी हुस्नुजी मुसव्वरी ऐं फ़िज़ा आफ़ीनी टिन्ही शाइरनि वटि बखूबी मौजूद आहिनि। पर कुदरत जे बेजान चीज़ुनि में जान विड़ी, इर्द गिर्द जे माहोल खे उभारे उन्हनि चीज़ुनि ऐं माहोल जे विच में पंहिंजे महिबूब जे हुस्नु खे चमकाए खारिजी (objective) मुशाहिदो माणण ऐं माणाइण में टैगोर पंहिंजो मटु पाण आहे। हिक हवास जा महिसूसात ब्रिए हवास जी महिसूसात मां उभारणु, उहो टैगोर वटि बि आहे ऐं खूब आहे। पर फिराक हिकिड़नि हवासनि जो कमु ब्रियनि हवासनि खां अहिड़ी त बारीकीअ सां वठे थो, जो संदसि हवासनि जी गुत inter-play of senses टैगोर जे हवासनि जी गुत खां वधीक पेचीदी ऐं तहदार complex थियो पवे। इन्हीअ करे फिराक जी जमालियाती शाइरीअ खां जल्दी मुतासिरु थियणु डुखियो थियो पवे।

जमालियाती शाइरीअ जे बारे में, मथे चयल गाल्हियुनि खे ख्याल में रखी, मां हिते थोरा मिसाल शाह, टैगोर ऐं फिराक जी शाइरीअ मां ड़ेई, उन बैदि श्याम जी शाइरीअ मां कुड़ु मिसाल पेश रखंदुसि।

## शाह

उभिरु चंड! पसि पिरिं, तो ओडा मूं डुरि,  
सजुण सुता विल्ह में, चोटा भरे कपूर,  
पेरें आऊं न पुजिणी, बाबलु डिए न बूर,  
जंहिं ते चढी असुर, संझे सजुण सोथियां।

मरहूम शाहवाणी साहिब 'सुर खंभाति' जे हिन बैत जे मथां पंहिंजो 'रूहानी राज मदीं दे 'सजुण' खे हजरत मुहमद सलाम जे जाति सां मंसूब कयो आहे ऐं 'तो ओडा मूं डोर' ते सुन्हारी सिंधु ऐं मदीने मनूर जा मतलब मढिया अथसि।

हकीकत हीअ आहे: शाह जी शाइरीअ जे ताजी पेटी ते हिंदी कविता ऐं कवियुनि जो असर पियलु आहे। ताजीअ जे लिहाज खां शाह हिंदीअ जे मात्रिक छंदनि में शाइरी कई आहे, पेते जे लिहाज खां, मुख्य में मुख्य असर इहो आहे त हिंदी कविता वांगुरु शाह जी शाइरीअ में इश्क जो इजहार मर्द जे हक में औरत करे थी। हिन सिलसिले में इहा गाल्हि बि ध्यान में रखण जोगी आहे त शाह जे आशिक सूर्मियुनि जा सूरमा अमूमनि वडि - घराणा हार सींगार कंदड़ सुहिणा शहजादा या राजकुमार आहिनि।

ऐं हाणे डिसो जमालियाती शाइरीअ जे रंग में चयलु मथिएं बैत जी माना।

आशिक औरत खे खुलीअ हवा में तेल-फुलेलु करे सुतल महबूब जे वारनि मां, हिक दूरीअ तां खूशुबूड जो अहिसासु थिए थो। उन अहिसास खे खणी हूअ चाहे थी त महबूब जे उथण खां अगु, हूअ कंहिं तरीके वटसि पहुचे ऐं तेल - फुलेलु करे सुतल महबूब जो हुस्नु डिसे। पर जीअं त औरत खां संदसि महबूब एतिरो दूर आहे जो पेरें पंधु वज्रण सां हूअ राति जो राति में वटसि पहुची न थी सघे, ऐं जीअं त संदसि पीउ वटि कंवाटु बि कोन्हे, जंहिं ते असुर धारे चढी, महबूब जे निंढ मां उथण खां अगु, वटसि पहुचे संदसि हुस्नु जो दीदारु करे, उन्हीअ करे खेसि ख्यालु आयो आहे त जेकडुहिं महबूब जो दीदार मां न थी करे सघां त मुंहिंजो हमराज चंडु ई सहीं:

उभिरु चंड! अलख....

शाह जी जमालियाती शाइरीअ जा बू टे बिया मिसाल:

पेही जां पाण में, कयमि रूह रहाण,  
त नको डुंगर डेह में, नका केचियुनि काणि,  
पुन्हूं थियसि पाण, सुसई तां सूर हुआ।

हिन तारे हुन जाइ, हुति मुंहिंजा सुपिरीं,  
सज्रण माखी साइ, कौड़ा थियनि न कडुहिं।  
दरु न लहे दारुऐं, जुल्फ ज़ोरु डिनोमि,  
काकुलु काल डिठोमि, रुखसारे ते रूप सीं।

## टैगोर

(1) तूं अहिड़ी सुहिणी आहीं जहिड़ी शाम।

हिन शइरु या शइर जी सिट मूजुबु सुंदरीअ जी सूंहं जो अहिसासु तेसिताई न थी सघंदो, जेसिताई इन गाल्हि जो अहिसासु न थियो आहे त शाम जे वक्त खे हिक पंहिंजी सूंहं आहे, जा कंहिं चीज में डिसी न थी सघिजे, पर शाम जे वक्तु, कंहिं माहोल में जुदा जुदा हवासनि ऐं अहिसास जे जरीए हिक असर जी सूरत में पाए सघिजे थी। ऐं जमालियत में सूंहं माना कशिश। शाइर जहिड़ी कशिश कंहिं शाम जे माहोल डांहं अगु में महिसूस कई आहे अहिड़ी ई कशिश हाणे कंहिं सुंदरीअ खे डिसी महिसूस करे थो। इन्हीअ करे चवे थो : तूं अहिड़ी सुहिणी आहीं जहिड़ी शाम ।

कुझु बिया मिसाल:

मूं कुझु न घुरियो, रुगो बनीअ जे आगंध ते,  
वण जे पोयां बीठो रहियुसि ।

अजा प्रभाति जे पलकुनि ते,  
सुस्ती सुतल पिए डिठी,  
ऐं माक हवा में मैजूद।

भगलि गाह जी मोगी मोगी खुशबू,  
अजा धरतीअ जे मथां कोहीड़े में अटिकी बीठी हुई।  
कुशादे बड़ हेठां, तो,

पंहिंजनि मखण जहिइनि नरम ऐं  
ताजनि हथनि सां गांइ मां खीरु पिए डुधो।  
ऐं मां चुपचाप बीठो ई रहियुसि।  
मूंखां हिकु लफ़्ज़ न उकिलियो।  
उहो हिक अजाति पखी ई जंहिं कंहिं झुगटे मां लिकी पिए  
गातो।

अंब जो वणु, गोठ जे रस्ते ते,  
गुलनि जी छाया विझी रहियो हो ऐं  
माखीअ जूं मखियूं हिक ब्रिए पुठियां भंकारीदियूं पिए आयूं।  
तलाअ तरफ़ु, शिव जे मंदिर जो दरवाज़ो खुली वियो हो ऐं  
पूजारीअ पंहिंजी धुनी बुलंदि कई हुई।  
गोइनि ते थांउ रखी, तूं खीरु डुहंदी रहीअं।  
मां बीठो ई रहियुसि, खाली बासणु खणी।  
मूं तोडांहं सुरी अचण जी न कई।  
मंदिर जा घिंड वगा  
त आसमानु जागी पियो।  
गांयुनि - मेंहियुनि जे अचण करे,  
रस्तो रईअ सां भरिजी वियो।  
कमर ते छलकंदइ घाघरियूं खणी, ज़ालूं नदीअ तां मोटी आयूं।  
तुंहिंजियुनि बांहुनि में कंघण वजुंदा रहिया,  
खीर जी गज तुंहिंजे बर्तन जे मथां बि वरी आई।  
सुबुह जी रोशनी फहिलजंदी रही - ऐं मूं तोडांहं सुरी अचण जी  
न कई!

## वधीक मिसाल:

हिक औरत जा पेर।

धरतीअ जे सीने ते ब आवाज़ पेरनि जा-

ब सुस्त गुलाबी, नाजूकु पेर!

धरती यादि थी करे उथी सर्वे बहारुं,

हिकु मुसिलसिलु ख्वाबु अणिगुणप गुलनि जे छुहाअ जो,

भरपूर, उभिरियल लाल गुल सौ बहारुनि जा,

छणिजी समाइजी विया आहिनि बिनि पेरनि में,

उभिरंदइ ऐं लहंदइ सूरज जो शुआउ

गरूब थी चुको आहे पाछे में बिनि पेरनि जी।

इहे पेर रस्ते ते, जोभनि जा गीत वजाईंदा हलनि था,

पाजेब पेरनि सां लगी सुडिकी उथनि था,

ऐं रक्सु हिक शीरीनि जादूअ वटि कैदि थियो वजे।

जमीन बेरहम आहे ऐं फर्शु खुश्क ऐं सख्त,

अचु! अड़ी, ओ अचु, तूं मुंहिंजीअ दिल डांहूं

तूं मुंहिंजीअ तमना जो लाल कंवल

शर्म खां गाढो थी किरण ते आहे !

तूं गुल वांगुरु थधा साह खणंदे निर्मी थी ऐं

किरीं थी मुंहिंजे सीने ते।

अदृश्य माक - फुइनि वांगुरु तुंहिंजा लुडुक लुइनि था ऐं मुंहिंजी

दिलि पुसी वजे थी।

तुंहिंजी खुश्बू जा खामोश जुजा

मुंहिंजी हस्तीअ में घिड़ी, मुंहिंजीअ मूक आत्मा खे

आनंद जे सपननि जो रहस्य बुधाइनि था।

स्पर्श जो आनंद मुंहिंजियुनि अखियुनि में

निंड जो खुमारु भरे थो।

मुंहिंजनि सभिनी उज्वनि ते तुंहिंजूं मिठियूं चुरनि पुरनि थियूं।

निमंदे ऐं थधा साह भरींदे, तूं हिक गुल वांगुरु - मुंहिंजे सीने  
ते किरिं थी।

### फिराक

1- इंसान के पेकर में उतरि आया है माह  
कद या चढ़ती नदी है अमृत की अथाह  
लहराते हुए बदन पे पड़ती है जब आंख  
रस के सागर में डूब जाती है निगाह

मथीअं रुबाईअ में, फिराक हिक हसीना जे पेकर या  
आकार जो मजमूई तौर खारिजी मुशाहिदो माणण सां गडु,  
संदसि कद जो मुशाहिदो अलगि तौर बि माणियो आहे। हुन  
हसीना जे कद जी भेट अमृत जे चढ़ंदी नदीअ सां कई आहे।  
चढ़ंदी नदी डिसण जे हवास खे मुतासिर करे थी, 'अमृत' चखण  
जे हवास खे।

संस्कृत ऐं हिंदीअ वारा कला खे परखण लाइ, उन खे  
रसु (आनंद या असर) जी कसौटीअ ते परखींदा आहिनि। हिन  
शइर मुताबिक शइर खे हसीना जे लहिराईदइ बदन ऐतिरो त

मुतासिर कयो आहे, ऐतिरो त रसु या आनंद डिनो आहे जो शाइरु उन असर जे फहिलाअ जी भेट सागर सां कई आहे। 'डूब जाती है निगाह' सां शाइर जो मतलबु आहे त रसु या आनंद जे उन मिठे सागर (अमृत जी अथाह नदी) में संदसि डिसण जो हवास खोहिजी थो वजे, पंहिंजी चेतिना (consciousness) भुलिजी थो वजे।

'फिराक' गोरखपूरीअ उर्दू शाइरीअ जे उन्हनि नकादनि जा कलम टोड़े छडिया आहिनि, जे रब्त ऐं बंदिश जे जाहिरी लवाजमात खां अगिते वधी न सघंदा आहिनि। फिराक जी जमालियाती शाइरी रसु या तासीर जे कसौटीअ ते ई परखी सघिजे थी। संदसि शाइरीअ जो रसु वठण लाइ, संदसि शाइरीअ खां मतासिर थियण लाइ तोफीक खपे थी, तरबियत खपे थी। मिसाल तौर फिराक जा हेठियां शइर डिसो, जिन जी खूबी 'छो?' ऐं 'कीअं?' जे रवायती सुवालनि ऐं उन्हनिजे रवायती जवाबनि जो बोजो खणी न सघंदी।

- 2- ऐ जान बहार तुझु पे पढ़ती है जब आंख संगीत के सरहदों को छू लेता हूं।
- 3- सुकूते रात का जिस वक़्त छेड़िता है सितार कभी कभी तेरी पायल की आती है इंकार।

- 4- रंगत है कि घुंघरुओं की मधम झंकार  
जोभन है कि पिछली रात बजता है सितार
- 5- करुणा रस की सुरीली कविता है बदन,  
उठते हुए दर्द का तराना है बदन,  
राधा के आंसूओं के हिलते हुए तार,  
कल गोपियों के बिरह की पीड़ा है बदन।

हिन मशीनी दौर जे शाइर, अंग्रेज़ी अदब जे प्रोफ़ेसर  
रघुपती सहाय 'फ़िराक़' जी शाइरीअ जू ही परपेच बारीकियूं,  
हवासनि ऐं अहिसासनि जी हीअ गुत बि डि़सो:

- 6- आ गई बादे बहारी की लचक रफ़्तार में,  
मौजे दरिया का तरनुम बस गया रुख़सार में,  
शाम के साए घुले हों जिस तरह आवाज़ में,  
ठंडकें जैसे खनकती हों गले के साज़ में।
- 7- आंखें हों तो देख इन तरानों का कमाल,  
अल्फ़ाज़ के ज़ेरो बम से उड़ता है गुलाल  
औरों के यहां कहां ये तेवर ये रचाव,  
क्या से क्या कर दिया है उर्दू का जमाल।

## श्याम

“तुंहिंजी कोमल मध भरी ईअ मुस्कराहट, छा चवां, आह  
जुणु सा प्रेम मइ ऐं शांत मइ संझा रतोल,  
के अछनि पारीहलनि जूं जोड़ियूं जंहिं में चाह मां, चुहंबूं  
चुहंबुनि में विड़ी कनि प्रीत जा वेही कलोल!”

(रूप - माया)

मथे डिसी आयासीं त कीअं टैगोर पंहिंजीअ महिबूबा खे  
चयो आहे त तूं अहिड़ी आहीं जहिड़ी शाम। ‘श्याम’ जे हिन बंद  
में, मेनका अप्सरा जी मुस्कराहट जे असर खां रिषी विश्वामित्र  
जे ज़हन में हिकु जातल - सुजातल, शांति - मइ ऐं रंगीन शाम  
जो मंजर उभिरी अचे थो ऐं लुत्फु इहो जो उन संझा जो चित्र  
बि चिटियो वियो आहे!

जमालियाती शाइरीअ जा श्याम वटि चंदि बिया मिसाल  
डिसो:

2- आलाप, मधुरु तान में, ऐ रूपवती!  
तब्दील कयमि तुंहिंजी मिठी सूहं सजी,  
संगीत ऐं जीव - कंठ जेसीं हूदा,  
घटिबी न संदुइ सूहं रती, चंद्रमुखी!

(पंखड़ियूं - रुबाई)

3- साफु खीरु जीअं जोभन तुंहिंजो,  
नरम मखणु जीअं तन मन तुंहिंजो,  
खीरु मखण सभु सुहिणी आहे,  
चंडु त आहे छाछ छडी वो!

(हिक काफ़ीअ मां)

4- नक़शे क़दम या रोशन जोति  
चाल संदुइ या दीपक रागु!

(रंग - रती लहर)

5- कोमल जिस्म ही वजुंदइ साजु  
रूपु मधुर ज़णु रागु विहागु!

(रंग - रती लहर)

6- कोयल कारी कारा नेण  
निगह निगह ज़णु मिठिड़ी लाति!

(रंग - रती लहर)

7- चांडोकीअ जी आरसी - रोपहिली ऐकांति  
पंहिंजी सूहं डि़सी डि़सी गाए पेई सांति

(रोशन छांवरो)

8- मधुर रूप, मधम मधुर - पायल जी झंकार  
फूह जवानी ज़णु वज़े आधीअ राति सितार

(रोशन छांवरो)

9- दिलिकश लहर ख़याल जी - रागु नाच जो रूपु  
जीअं चांडोकी राति में - गंगाधार अनूप !

(रोशन छांवरो)

जमालियाती शाइरी मादियत ऐं रूहानियत जे दिलिकशियुनि खे हिक ब्रिए में समोए छडे थी ऐं पंहिंजियुनि बारीकियुनि ऐं नफ़ासतुनि सां, वसिअतुनि ऐं गहिरायुनि सां असांजे हवासनि ऐं अहिसासनि खे तहिजीबी तरबियत ड्रिए थी। जा शाइरी अहिडा भाग अदा कर थी, तंहिंजीअ अहमियत ऐं दर्जे जो हरको अंदाजो लगाए सघे थो। सिंधी शइर में जमालियाती शाइरीअ जो ज़खीरो वधाइण वारनि शाइरनि जी अहमियत ऐं संदसि शाइराणो दर्जे अगिते हली मुकररु थींदो। अजु रुगो असीं अयाज़ ऐं श्याम खे सलाम करे, खांउनि ऐं किनि ब्रियनि शाइरनि खां जमालियाती शाइरीअ जो ज़खीरह अजा बि वधाइण जी ई तक्राजा करे सघूं था।

### 3- काइनाती शाइरी

काइनाती शाइरी हिक धारा या रुझान जे हैसियत में असांजी शाइरीअ में मौजूदु कान्हे। अहिडी क्रिस्म जी शाइरी हिक धारा या रुझान जे हैसियत में, सुभाणे बि असांजी शाइरीअ में मौजूदु न हूंदी, शायदि। छो त ऐकड़ि ब्रेकड़ि शाइरु ई अहिडीअ शाइरीअ जे बुलंदियुनि ते पहुची सघे थो।

छाकाणि त नेचर पोइट्रीअ (nature poetry) वांगुरु जमालियाती शाइरी बि अगिते वधी काइनाती शाइरीअ जूं झलकूं पसाईंदी आहे, या हर सुठो जमालियाती शाइरु काइनाती शाइरीअ

जूं झलकूं बि पसाईंदो आहे ऐं मां शाह, टैगोर, फ़िराक, अयाज़ ऐं श्याम वटि काइनाती शाइरीअ जूं के झलकूं पसे चुको आहियां ऐं छाकाणि त अहिड़ियूं झलकूं हिन नई सुजागीअ जे दौर जे शाइरनि वटां अत्रा बि वधीक ड़िसणु चाहियां थो, तंहिंकरे इएं ई समुझो त मूं पंहिंजी हिक मिठी - मिठी हसरत या हिक लतीफ़ लतीफ़ ख्वाहिश खे काइनाती शाइरीअ जे रोबदार उनिवान हेठि आंदो आहे ऐं उन उनिवान खे हिकु माफ़ु थी सघणु जहिड़ी गलतीअ विचां, नई सुजागीअ जे दौर जी धारा या रुझान जेको अत्रा चालू आहे।

काइनाती शाइरीअ लाइ मूं वटि कहिड़ो मफ़हूम आहे, सो मां थोरो वाज़ह कंदुसि।

असांजे रोज़ानी जिंदगीअ जे मशगूलियुनि खां बाहिरि बि हिक दुनिया आहे, जंहिंखे फ़ितरत, कुदरत या नेचर थो चइजे। उन दुनिया फ़ितरत निगारीअ या नेचर पोइट्रीअ जे रस्ते पाए असांजी दुनिया वसीअ थी वत्रे थी।

कुदरत जे नज़ारनि वारी शाइरी (नेचर पोइट्री जो आम मफ़हूम) या फ़ितरत निगारी असांजे हवासनि ऐं अहिसासनि खे ताज़गी बख़शे थी, असां मे अजब ऐं खुशीअ जा भाव (wonder and delight) जागाए थी ऐं कइहिं जिंदगीअ खे बहतरि बणाइण लाइ हलकनि इशारनि जे रूप में के सबक़ बि ड़िए थी।

नेचर पोइट्रीअ में असीं पंहिंजी रोज़ानी ज़िंदगीअ वारी दुनिया खां मान्सिक तौर छिजी अजब ऐं खुशीअ जे अहिसासनि खे खणी, बाहिरींअ दुनिया में, पाण खां दूरि जी दुनिया में पहुची वजूं था। काइनाती शाइरीअ में शाइरु बाहिरींअ दुनिया जे चीजुनि खे, दूरि जे दुनिया जे चीजुनि खे अहिडे नमूने पेश करे थो जो उहे नफ़िसयाती या नज़रियाती तौर असांजी दुनिया जो हिकु हिसो, असांजी ज़िंदगीअ जो हिकु जुज़ो बणिजी वत्रनि थियूं ।

जमालियाती शाइरी मादियत ऐं रूहानियत जे दिलिकशयुनि खे हिकु बिए में समोए छडे थी ऐं पंहिंजियुनि बारीकियुनि ऐं नफ़ासतुनि सां, वुसहतुनि ऐं गहिरायुनि सां असांजे हवासनि ऐं अहिसासनि खे तहिजीबी तरबियत डिए थी। जमालियाती शाइरी अगिते वधी जइहिं फ़ितरत जे चीजुनि खे पंहिंजो हमराज़ बणाए उन्हनि खे हुस्नु ऐं इश्क जी ज़िंदगीअ सां गूंढे छडे थी, तइहिं ऊअ काइनाती शाइरी बणजियो पवे।

मिसालु:

तरसी रहंदी केतिरो - वेचारी हीअ राति,  
आउ सज़ुण! हाणे सिघो - तारनि खे न सुबाति!  
(रोशन छांवरो)

अचण में अवेर प्रीतम कई आहे, ओसीडो प्रियतमा खे आहे ऐं पोड बि 'वेचारी' राति खे सडियो वियो आहे! अचो त इन हिक लफ़ज़ 'वेचारी' खे ज़रा गहिराईअ सां डिसूं।

अक्सर करे इएं थींदो आहे त मुहबत कंदड इंसान पंहिंजनि ख्यालनि ऐं अहिसासनि जी नवाणि ऐं निरालियत कंहिं हिक अधि हमराज़ दोस्त या साहिडीअ सां वंडणु चाहींदो आहे ऐं वंडींदो आहे। उन्हीअ जो असरु उन हमराज़ दोस्त या साहिडीअ ते उहो बि थींदो आहे जो खेसि मुहबत कंदड जोडे जे हिक-ब्रिए में गडिजण जा मौक़ा मुयसिरु करण लाइ तइपिणो पवंदो आहे।

राति आहे प्रीतमा जी साहिडी, जंहिंजो अचणु ऐं इंतज़ार कढणु उन मक्सद ताई महदूद आहिनि त संदसि साहिडी ऐं साहिडीअ जो प्रीतम पाण में मिली सघनि। राति खे वेचारी इन करे बि सडियो वियो आहे जो संदसि तरसणु संदसि वस में न आहे, संदसि तरसणु वसु आहे तारनि जे - तारा, जे चइनि पहरनि जी ज़िंदगीअ ताई महिदूद आहिनि।

राति जे पोएं पहर में, प्रियतमा पंहिंजे प्रीतम खे 'हाणे सघो' अचण लाइ, पंहिंजी साहिडीअ जे इंतज़ार ऐं हसरत जो वास्तो विझे थी! इन वास्ते विझण सां प्रियतमा, प्रीतमा जी साहिडी ऐं प्रीतम, टिन्ही जा किरदार केडो न उभिरी बीहनि था!

राति जो दाइरो हिन दुनिया खां परे ऐं मथे हिक काइनात (प्रकृति) ताई फहिलियलु हूंदो आहे। राति काइनाती चीज आहे। इन काइनाती चीज प्रियतमा जी साहिडी बणिजी, पंहिंजे इंतजार, पंहिंजे हसरत सां सजे शइर ते छांइजी शइर खे काइनाती बणाए छडियो आहे।

काइनाती शाइरीअ जो श्याम वटि हिकु बियो मिसालु डिसो:

साथु असांजो जिनि डिठो - खोले नव लख नेण,  
धार न थीउ न त राति से - तारा डींदा वेण!

(रोशन छांवरो)

ऐं हिकिडो मिसालु शेख अयाज जी शाइरीअ मां बि:

आधीअ राति अल्लह गाए पियो गुझ में,  
सुणे पियो सांत में सितारनि जो साहु,  
नगमे जी का लहर जणु उथली आह अथाह,  
माणू अडा ऐं माह, सभई आहिनि सीर में।

हिन 'नंढिडे' मजमून खे बंदि करण खां अगु, मां हिक गाल्हि जो जिक्रु करणु वाजिबु समुझां थो।

गुजिरियल बिनि टिनि सालनि खां श्याम ऐं श्याम जी शाइरीअ जा केतिरा सिनाख्वान श्याम ऐं संदसि शाइरीअ खां मायूसु थी चुका आहिनि। खुदि 'श्याम' खे बि पंहिंजी शाइरीअ मां तश्फी न थी मिले। उन शाइरु मां मायूसी, उन शाइर जी

मायूसी, जंहीं सिंधीअ में बहतरिन रुबाइयूं रचियूं आहिनि, जंहीं खे अमरि रखण लाइ संदसि तवील नज़्म 'रूप - माया' काफ़ी आहे, दिलि खे डुखोए थी। तंहींकरे हिन मज़मून लिखण लाइ मूं पाण ते इहा जवाबदारी रखी त श्याम जूं कुवतूं मौजूदह दौर जे शाइरीअ में छा हासिलु करे सघियूं आहिनि, छा हासिलु करे सघनि थियूं, तंहींजो खाको कढी सघां। इन बैदि मूं पाण ते बी जवाबदारी इहा बि रखी त मौजूद दौर जे शाइरीअ में श्याम जे रोल खे जंहीं अहमियत भरी नज़र सां मां डिसां थो। उन जा के सबब बि पेश करे सघां।

अजु हिन मज़मून खे केतिरयुनि कोशिशनि खां पोइ घटाए घटाए मौजूद हालति ताईं आणे हिक किस्म जी निजात पियो महिसूस करियां।

मुंहिंजीअ इन निजात सां गडु जगृत आइवाणीअ खे बि मुंहिंजीअ सुस्ती ऐं अंगलनि मां निजात मिली रही आहे, अहिडे बि अहिसास सां हिन मज़मून ऐं 'रोशन छांवरो' खे जगृत आइवाणीअ जे खूबसूरत मंसूबनि जे सुपुर्द करियां थो।

4 फरवरी 1961ई.

सुगुन आहूजा

# दोहा ऐं सोरठा

श्याम सुणाइण लइ अथमि - खंयो पुराणो साजु

साजु पुराणो सुरु नओं - युग मटिजण जो राजु

साजन! तूं आकासु - आउ खीर धारा बणियसि,  
मुंहिंजो हरहिकु स्वासु - तुंहिंजे सीने में खजे!

ईअं पसायुइ पाणु - रावल! रम्ज रखी करे,  
दिलि जे साखुनि साणु - अखियूं अवेसाहियूं रहियूं!

माक मिसल रुअंदो रहियुसि - उंदाहीअ में राति,  
किरणनि सां गोढा उघियइ - परचाए प्रभाति!

अजा फिजा में पियो तरे - मुरलीअ जो आवाजु,  
कुंज कुंज गोलनि सखियूं - ब्रिजु जुगां जुगु राजु!

गीतनि जी माडीअ मंझां - तके तके हीअं केरु,  
लइ जी डाकणि तां लही - रखंदो हिकु हिकु पेरु?

पर्बत ते ऐकांति - वेठी ऊचाई तके,  
सुरोवर अंदरि सांति - जाचे गहिराई पेई!

चांडोकीअ जी आरसी - रुपहली ऐकांति,  
पंहिंजी सूंहं डिंसी डिंसी - गाए पेई सांति!

छाईं चौडिसि चांदिनी - धरतीअ ते इन रीति,  
हिरदे ते जीअं छांइजे - नाजुकु निर्मल प्रीति!

चंडु लगो थे ईअं - उभ में आधीअ राति जो,  
जर ते होरियां जीअं - तरे हंसु निंडाखड़ो!

किरणनि में काबू करे - छिके रूह खे चंडु,  
सुधु बुधि वत्रेमि भुलजंदी - को त मुडियो थसि मंडु!

पूनाहें जी हीअ राति ऐं - आधीअ जी एकांति,  
गहिरी चंड जी सांति या - मुंहिंजी दिलि जी सांति!

दिलिकश लहर ख्याल जी - रागु नाच जो रूप,  
जीअं चांडोकी राति में - गंगा धार अनूप!

थियो उजालो प्रेम जो - कर मोड़िया जज़्बाति,  
राति न राति सुहागु जी - जीवन जी प्रभाति!

डिसंदे सूरत सांवरी - वरियो अखियुनि में आबु,  
जुणु रोशन आईदह जो - धुंधलो धुंधलो ख्वाबु!

विख विख खणंदे नाज मां - घर में घिड़ी कुंवारि,  
कली कली थी बाग में - पैठी मुंद बहार!

इन पलकुनि जी छांव में - नरम नज़र जी सेज,  
वेठी राति सुहागु जी - करे अखियुनि में खेज!

मधुरु रूप, मधम मधुर - पायल जी झंकार,  
फूह जवानी, ज़णु वजी आधीअ राति सितार!

लुडियसि हलण सां पिए ईएं - डिघा चिलकणा वार,  
तान तान हर वार तां - वारे रागु मलहार!

विख विख खणी हली वई - थी जीअं ई प्रभाति,  
तारो तारो थी, वई - श्याम विहामी राति!

हर हर छो छिकिजनि अखियूं - तो में छाहे नेठि,  
संभिरां का हिन खां अगे - तोसां ड़ेठि न वेठि!

रूपवती! आईअ ईएं - गोया थी प्रभाति,  
भांयुमि छम छम छेर जी - मिठी पखियुनि जी लाति!

रोशन वारनि मे संदइ - सदियुनि जो अंधकारु,  
यादि अजंता जी ड़िए - तुंहिंजो ही सींगारु!

तुंहिंजे चहिरे ते नचनि - चगूं नज़ाकतदार,  
नंढिड़ियूं रातियूं चेट जूं - दिलि खे ड़ियनि करार!

राति ईएं हा सेज ते - विटुडियल तुंहिजा वार,  
जुणु शाइर जे जहन ते - रब्ता बिनां अशआर!

जडुहिं जडुहिं जगु में ड़िठमि - सूंहं भरियो जिन्सार,  
सूंहं इन्हीअ ससो कयो - दिलि में तुंहिजो प्यारु!

ड़िसंदो रहियुसि जुमार - नेण न ढावा सूंहं सां,  
जीअं जीअं पिए निहार - तीअं तीअं सिक वधंदी वई!

दर्पण जां मुंहिजू अखियूं - पोइ बि निहारीं छो न,  
अक्सु ड़िसी पंहिजो मंझिनि - वार संवारीं छो न?

ड़िसंदे तारनि ड़ांहं तूं - जडुहिं विसारीं पाणि,  
उभु थी हूंद ड़ियांइ मां - नव लख नेणनि साणि!

राजु अखियुनि ते मधु करे - हिरदे ते संगीत,  
सर्सु बिन्ही खां सुंदरी - तुंहिजो रूप ऐं प्रीति!

लजु जी हीअ लाली ड़िसी - निखिरियो आहे नींहं,  
श्याम, लिखाए जीअं शफ़कु - उभिरियो आहे ड़ींहं!

नज़र नज़र में प्रीत जा - मर्म मढियल इकरार,  
आहि चपनि ते ई फ़क़ति - मुर्क भरियलु नाकार!

घुरीं त बणिजी आरसी - शबनम जी हर बूंद,  
चंडु बि किरणनि जी फणी - ठाहे ड़िणई हूंद!

गुलशन मां गुल, समुंड मां - मोती खंयमि हज़ार,  
जीअं भी चाहीं दिलि वटां - कर तूं हार सींगार!

बादल मां बिजली लुछी - चमको कंदी ज़रूर,  
हाइ जवानी चिलवली - घूँघट में मजबूर!

हिन हुन पन सां पिए लगी - मुखड़ी बणिजी अधीरु,  
हाइ जुवानीअ जी हवा - फड़के सजो सरीरु!

लातियूं लंवंदियूं कोइलूं - अंब झलीनि त बूर,  
चाहीनि, न चाहीनि से - मुंद कंदनि मजबूरु!

उन जे नाज़ निहार जो - ऐ दिलि! कजि न वधाउ,  
ख़ासि न आहे भंवर लाइ - गुल जो रंगु हुगाउ!

गुज़रियो सुखु जो ड़ींहुं, या - फिटी बिरह जी बाख,  
तुंहिंजे नेणनि में शफ़कु - छाजी आहे साख?

का सुहिणी सूरत ड़िसी - झटि दिलि थिए बेताबु,  
साभ्या बणिजी जीअं न को - आयो हुजेमि ख़्वाबु!

सुंदर को न वधीक - ज़ुत्र ड़िसिजे में कुंवार खां,  
चंडु बीज जो लीक - त बि को तारा मटि पवनि!

बादल ड़िटुसि न अखि पटे - नचियो घणो ई मोर,  
ऐ अलबेली गोपिका - केडु श्याम कठोर!

बारिज लुड़िकनि जा ड़ीआ - रोशन रखिजांड लाट,  
ऐ मूमल, राणो मतां - भुलिजे मटे न वाट!

जागु जागु मूमल मिठी - जागु सुहागिणु जागु,  
मोटी वजेई न मेंधरो - पुठी ड़िएई न भागु!

जगु ते छाईं चांदिनी - जीअ अंदरि जज़्बाति,  
हाइ, मिठीअ जान नंढड़ी - वजी विहामियो राति!

तरसी रहंदी केतिरो - वेचारी हीअ राति,  
आउ सजण, हाणे सघो - तारनि खे न सबाति!

राति, सुबुह केई थिया - राह तके तो काणि,  
ठारियमि, बारियमि शमा जा - भेरे भेरे साणि!

मूंखे जुगु गुज़िरी विया - राह तकींदे राति,  
मिलण - घड़ीअ लइ उफ़ रही - आसाइती हयाति!

रोई लुङकनि साणि, पांदि पुसायुमि राति जो,  
मूं पिए समुझियो हाणि - विसरियूं गुज़िरियूं गाल्हिडियूं!

चेटु वरियो या युगु वरियो - आई "कंहिंजी" सार,  
अजु कीअं ओभारी हली - श्याम समे जी धार?

सारुनि जी सुरहाण सां - आई सुरही हीर,  
लुङकनि जी चांडाणि सां - चमकी फ़िज़ा सुधीर!

फिरी अखियुनि मां सा छिबी-खिली करे गुफ़तार,  
श्याम कंवल ते भंवर जीअं - भिरी करे गुंजार!

सुरही हीर थधी थधी - सिज जो नरमु शुआउ,  
गुल सां शबनम थे कई - कहिड़े वक्तु विदाअ!

मूमल! माखीअ मेठि! - मूं सां चार अखियूं करे,  
कयड निगाहूं हेठि - वेई भिति तां उस लही!

तुंहिंजीअ नाज़ निहार - सींगारियूं कुझु साइतूं,  
तिनि जी सार संभार - श्याम संवारे ज़िंदगी!

वेहु त दिलि ओरियूं पिरीं! - बाक़ी आहे राति,  
हीअं न वत्रण लड जल्दु करि - अत्रा परे प्रभाति!

लहर किनारे साणि जीअं - तूं भी इअं मूं साणु,  
गडु घारींदे हर घड़ी - पिरीं, छडाईं पाणु!

विख विख ते पायल लुछी - करे पुकार: निहार,  
जोभन त न पाबंद थिए - सूंहं बि डींहं ब चार!

मुहिब! मिलूं न मिलूं वरी - यादि रहे न रहेमि,  
वेहि बुधी वजु गाल्हड़ी - मन उडिको त लहेमि!

साथु असांजो जंहिं डिठो - खोले नव लख नेण,  
धारि न थी, न त राति सा - वरंदे डींदे वेण!

नेण सुकाया निंड, मन! - तूं त न करु उधमांदि,  
सपननि में न त ध्यान में - “हिन” सां थिए हेकांदि!

आहि अव्हां लाइ ऐ अखियूं - हंजूं हारणु रांदि,  
पर उस कहिड़ीअ में वज्री - आउ सुकायां पांदु!

हिक हिक मिठिड़ीअ मुर्क में - शामिलु सौ सौ सूर,  
हंसीम खुशीअ जे जीअण जा - जगु में ही दस्तूर!

साथु न सूरनि जो छुटे - जेसीं आहि पसाहु,  
कुर्की या मुर्की, मगरि - करणो आहि निबाहु!

दुख सां कबो निबाहु - जेसीं साहु खजी रहियो,  
जेडो गहिरो साहु - ऐडी लंबी आह थिए!

गा॒राणो ग॒णिती क॒डहिं - दिलि खां थिया न दूर,  
रहियो पिरींअ या पेट जी - चिंता में चिति चूर!

आथत जी आशा रखी - पकिड़ियुमि जिनि जो पांदु,  
गो॒ढ़नि सां आलो डि॒ठुमि - उन्हनि सभिनि जो पांदु!

केरु डुखीअ खे डुढ डिए - पकड़ियां कंहिंजो पांदि,  
गो॒ड़हनि सां आलो डि॒ठमि - बसि जंहिं तंहिं जो पांदि!

सतही नजरुनि सां डि॒सी - भांयुमि घाउ बि फूल,  
डे॒खारियो गहिरीअ नजर - पीड़ मुर्क जो मूल!

ककरनि वांगे कनि अखियूं - सनिहड़ी सनिहड़ी छाट,  
पीड़ खंवण जां तिनि मंझां - पल पल डिए चिमकाट!

बसंत जोभन भूँड जो - उन जी पीड़ हुगाउ,  
फूल फूल जो ही टिड़णु - सीने जो ज॒णु घाउ!

हुआ चपनि ते राति जे - जे मुखड़ियूं ऐं माक,  
बणिया कननि ते सुबुह जे - टांडा सेई वाक!

वक्तु छिती डाइणि, मथसि - बुख जो चढियो जुनूनु,  
चटे लाशु अहिसास जो - चटे लाश तां खूनु!

विजु लुछंदे कहिड़ी कई - हीअ रोशन तहरीर?  
वधियो अंधारो हांव जो - नेणनि हारियो नीरु!

बरसी बादल बूंद - दिलि में जागिया भाव गुचु,  
विछूंअ जां अणहूंदि - डुंग हणी मांदो कयो!

रातियूं जिनि जे भागु में - चमकनि संदनि चिराग,  
मूंखे डीहं नसीबु थिया - चिणिकनि दिलि जा दाग!

खेडां उसड़ी छांवड़ी - केरु पीहंदो जंडु,  
केरु थफींदो रोटला - ही तारा या चंडु?

जोड़े किरणा चंड जा - रोशन उणियुमि लिबासु,  
पोड़ बि न चमिकी जिंदगी - न की ढकियो अहिसासु!

मखणु केरु चोरी करे? - करे मजूरी श्यामु,  
जुगु - गोपी आसाइती - राह तके नाकाम!

केडा दिलि में पूर हुआ - माणीदासीं चेटु!  
गूच फुटण खां ई अगे - उजड़ियो सुहिणो खेटु!

आया, गुज़िरी भी विया - गुल, मुखड़ियूं ऐं मीहं,  
सावण चेटु फिरिया, मगरि - फिरिया न पंहिंजा डीहं!

सुबुह किथे जंहिं लइ तकियमि - रातियूं जागी वाट,  
सिकनि रोशनीअ लइ अखियूं - केडी कारी बाट!

आयो घरु महबूब - घर मां निकितासीं असीं,  
ही बि ज़माने खूबु - आंदो फ़र्कु फिराक़ में!

राति वई लेकिन रही - ककरनि जी काराणि,  
हाणि खपे तूफ़ान को - सुबुह सुहाए काणि!

खसी गुलनि जी सूंहं ई - सूंहं जी साजाह,  
वाटहिडुनि खे को करे - कंडनि खां आगाह!

सडिजनि साइंसदान - गाण गणिया नादान जे,  
सारो जगु हैरान - तिन जी नादानीअ कयो!

बारीक बलाशक बणी - कोरीअड़े जी जा़र,  
पर न सियासी जा़र जी - नज़र अचे हिक तार!

पेरा डि़सी भुली मतां - समुझीं वाटि सुवाट,  
ऐ पांधी, खुदि गुम रही - आहे कंहिंजी वाट!

ओझड़ि में पेरा ड़िसी - अगिते विख न वधाइ,  
भटिकी भुललनि पोइतां - वाट संई न विजाइ!

सख्तु बणियूं जीअं हालतूं - भड़िकी उथिया दिमाग,  
श्याम अंधारो जीअं वधियो - चमकिया सर्सु चिराग!

छोड़ि पगहि, घिड़ि समुंड में - ब़ेड़ीअ खे हाकारि,  
तड़ तां लहरुनि खे तके - कोन पुगो को पारि!

सोचे वठु तूफ़ान में, मांड़ी मर्द उपाउ,  
किथे किनारो, तूं किथे, कीअं सो कंदो बचाउ!

रोशन आईदह घुरीं - भजु माज़ीअ जो मंडु,  
वठिजी वेंदो चंडु न त - वठिजी वेंदो चंडु!

लाबारा पिया चेट जा - त थी कतीअ जी ओन,  
डींहं बदिलिजनि पिया इएं - सारे 'कल्ह' खे कोन!

श्याम अखियुनि तां कंहिं तरह - तारनि जी दज़ लाहि,  
तुंहिंजी नज़र नज़र संदी - घुरिज भूइ खे आहि!

जागिया फ़तना जा ब जा - हर जा हाहाकारि,  
गाए रागु हिंडोल अजु - थफिकी खेनि सुम्हारि!

चौधारी बरुणु बरियो - सड़े सजो संसारु,  
सुरु साधे ऐ गाइणा - मिठिडो गाइ मल्हारु!

वक्तु त तबदीली कंदो - तूं बि त के गुणि गोति,  
उस में घुरिजे छांवरो - ऊंदाहीअ में जोति!

वागु वराए वक्त जी - आणियूं अहिडी राति,  
जंहिंजी सुहिणी शाम ऐं - रंग रती प्रभाति!

डिसी बेबसी राति जी - खिलण लगी प्रभाति,  
सिज जा सितम घणा सही - कई बगावत राति!

दिलि में अज्मु लुछी रहियो - आहि सुजागु शऊरु,  
पक जाणु त नाहे हींअर - श्याम बगावत दूरु!

सांति डिसी हीअं सतह ते - आणीं मतां गुमानु,  
पासा बदिलाए रहियो - तह में पक तूफानु!

तारनि जी जंजीर में - जकड़ियलु आहे राति,  
आहि सुजागु शऊर जी - नजर न खाए माति!

आहे अयोध्या जी लगी - सरहद लंका साणु,  
खौंसि करे, रावण कंदो - तबाह पंहिंजो पाणु!

श्याम सुणाइण लाइ अथमि - खंयो पुराणो साजु,  
साजु पुराणो, सुरु नओं - युग मटिजण जो राजु!

नेणनि जे खिड़िकियुनि मंझां - झातियूं पाइनि ख्वाब,  
साभ्या जे संसार में - अचण काणि बेताब!

आहे हवाउनि बैदि भी - काइमु दिलि जी आन,  
टकरी साहिल सां घणा - माठा थिया तूफान!

सिज जा सादा तिरविरा - निखरी थिया सत रंग,  
बादल जे आडो पिया - रहिजी विया से दंग!

पतझड़ बागनि में कयो - केडो गुल गोगाउ,  
इन हूंदे भी गुल टिड़ी - डींदा रहिया हुगाउ!

जहिडीअ रीति गरीब जो - हिति हुति डुके ख्यालु,  
छो इएं भटिकी जा बजा - पाण करीं बेहालु!

सूरु पिराइणु बैदि ई - पंहिंजो लिखियमि वजूद,  
उन खां अगु न त पाण खे - समुझियमि हस्त न बोदि!

जीअनि जीअरनि जां जेकडुहिं - साथी थींदा छो न?  
जीअरे मुर्दे खे त को - कुल्हो बि डींदा कोन!

श्याम मरण मां की वरे - नाहि मरण खां आरु,  
आहि जीअण जे वास्ते - सारो कारोबारु!

मौतु बणियो संसार में - हीअं सुन्सान मसाणु,  
जीवन - धुन खे ज़ोर सां - बसि गूंजाइण काणि!

बीहक आहे कान - आहि हयाती हलि हलां,  
लग्नि रुकनि तूफान - दरिया वहंदो ई रहे!

बीहक आहे कान - आहे हयाती हलि हलां,  
छा बर, छा बस्तान - दरिया वहंदो ई रहे!

लहरुनि जो लहिरो वठी - नाविक! वंझु हलाइ,  
सीटियुनि सां तूफान जे - तालि मिलाए गाइ!

जोति पतंगु ब्रई जलनि - जलणु जलण जो ढंगु,  
पाए जीवन जोति ऐं - माणे मौत पतंगु!

अलग्नि तकाज़ा कनि ब्रई - मौसम ऐं माहोलु,  
कीअं करियां केडांहं थिया - मन थियो डांवाडोलु!

चतियूं लगलु रंगीन - केडियूं उन ते आस जूं,  
हीअ दिलि आहे कीन - का गोदड़ी फ़कीर जी!

पार वने ब्रेडी वरी - या थी विच में गर्कु,  
सिंधूअ जे विस्तार में - आयो कहिड़ो फ़र्कु?

चमकी चमकी पिया सुम्ही - तारा आखिरकार,  
तुंहिंजे नज़रुनि खे मगरि - आयो कोन करार!

श्याम “सुभां” जो जेकइहिं - खेसि तोंखरो नाहि,  
“अजु” जी हेडी लोछ छो? - कहिड़ो कारणु आहि?

जगु समुझी बेकार - जा धूड़ि लताड़ी पिए,  
ऊंदहि में आधार - दीप बणी जगु खे ड़िए!

खेनि बुडुण मां छा मिलियो - बुडुलनि खे सा जाण,  
तारनि खे न अमीक जी - नाहे जाण पछाण!

कंहिं लाइ आंदो राति ही - सुंदर तारक हारु,  
केरु ड़िसी त वठेसि भी - आहि सुतलि संसारु!

नेणनि खे आयो नज़र - चडे मठे में फ़र्कु,  
अजु दिलि जी दरिया दिली - तांघे में ई गर्कु!

हिन मन ऊटपटांग जो - ढोए ढोए बारु,  
रातो ड़ीहं हजी हजी - बदन बणियो बेकारु!

सागी महर ते फिरे - हीउ जीवत जो जंडु,  
फेरो फेरे में न को - आणे सिज या चंडु!

पीअणु घुरियुमि थी गुल संदो - जामु करे टिमटार,  
उफ़, ओतियां उन खां अगे - गुज़िरी वेयोमि बहार!

रूहु मुंद जो जे बणियां - हेलि न आया डींहं,  
वसनि त अजु भी पिया मगरि - किथे परोका मींहं?

सुर मां निकितलि साज़ जी - जीअं गगन में गूज,  
विछुड़ी पंहिंजे वलर खां - इअं भटिके हिक कूज!

डि़सी चमन में गुल टिड़ियल - थियमि छिनण जो चाहु,  
खालिक रंग हुगाअ जा! - मुंहिंजो वडो गुनाहु!

केडो न उभु अथाह, पर - सांढे सघियो न सूरु,  
आहूं ऐं सुडिका भरे - रोई खोहे नूर!

हेडे सजे जहान में - कुंड न का मूं लाइ,  
आयुसि, विसियुसि, वसी मिटियुसि - हिक बादल जी नांइ!

गाइणु चाहीं रागु जो - सुरु साधे सो गाइ,  
श्याम मिले न मिले वरी - मौको गाइणु लाइ!

प्रीत रीत जा डींहंडा - ऐ सार, संभारेजि,  
रिंझि किंझि जूं गाल्हडियूं - अडे भुल, विसारेजि!

आहि असांजी ज़िंदगी - धुंधिली धुंधिली जोति,  
रोशन रोशन छांवरो - लेकिन आहे मौत!

ऊंदहि मां निकिरी, वरी - वठी उजाली वाट,  
ऊंदहि ड़े नचंदो वजणु - जीअं खिंववणि जा नाट!

मुठि भीडे धारणि, कली! - कंजूसनि जी कारि,  
रंगु माण, सुरहाण ड़े - गुल थी जगु में धारि!

चंडु, सितारा, माक, गुल - ड़ियनि इहाई साख,  
सुहिणी आहे रातडी - सुहिणी आहे बाख!

पोपट माणे सूंहं - कयूं सजायूं साइतूं,  
भोरी! वेड विरूंह - वाझाईदी वक़त लड़!

जीआं खुशीअ जी काणि मां - मरां खुशीअ जी काणि,  
भुलिजे संदुमि हयाति ते - हर्फु न ग़म जो आणि!

लहंदड़ सिज जा तिरवरा - ड़ेई ख़्वाब जा रंग,  
मुंहिजे रोशन ड़ींहं खे - कनि था रंगा रंग!

मस्तनि जी महफिल अंदरि - छाखूं हीअ गुण गोति,  
आउ, प्यालो पाण खणु - पाणई उन में ओति!

टिड़णु घुरनि जे गुल टिड़नि - कढनि रंग पिणि धार,  
मगरि सभिनि जे रंग मां - बखे ज़रूरु बहार!

तुंहिंजनि मस्तनि ही रचियो - आहे कहिड़ो सांगु,  
ज़रड़े खे दुनिया सड़नि - दुनिया खे भड़भांगु!

सपननि जे ई तत्व मां - आहि जुड़ियो जिन्सार,  
आहे श्याम, हयाति छा - निंढ संदो विस्तारु?

सूहं भरियो जिन्सार - माया जो संसार में,  
भर्तु भरियो कंहिं नार - कोरीअड़े जे ज़ार ते!

कड़हिं त समुड़ां श्याम मां, साभ्या ही संसारु,  
हीअ खुशिफहिमी आहि या, वहम भरियो वीचारु!

कड़हिं त समुड़ां श्याम मां साभ्या ही संसारु,  
पंहिंजी कम फ़हमीअ मथां - खिलियो बि थम सौ वारु!

विजु जहिड़ो भी उमिरि खे - आहे कोन जटाउ,  
को सडु डेई पियो चवे - देरि न करु झटि आउ!

मां कीअं समुझाए सघां - दुनिया आहे गोलु,  
बुधो होमि जो कंहिं वटां - वरिजायुमि सो बोलु!

सारो डींहं कंदा रहिया - बार नदीअ भर रांदि,  
सांझीं महिल छंडे उथिया - वारीअ भरियलु पलांदु!

रुअंदे रुअंदे राति - केडो श्याम वधी पई,  
हेडी वडी हयाति - खिलंदे खिलंदे झटि खुटी!

गुल पैमाना रंग जा - मधु रंग जी सुगंधि,  
डिसु मैखाना रंग जा - बागनि में हर हंधि!

तुंहिंजी दिलि त उदार - नेणनि में हीअं लोभु छो?  
हीअ थिए खुदि बि निसार - हू सभु चाहिनि पाण लइ!

मोरां कीन सही सघियो - अजु गुल जहिडा वेण,  
जगु जी जुठि फुठि कइहिं - जंहिं न भिजाया नेण!

हेडो वडो तलाउ - मगरि मंझिसि हिकु ई कंवलु,  
हिक जो हुस्नु सहाउ - झिरमिर जर्के जर पियो!

आहे शइरु “अयाज़” जो - उजल पूनम राति,  
ऐं कविता “दिलगीर” जी - रंग रती प्रभाति!

चिणकणि ऐं चमकणि संदी - मूंखां सिखु तूं माम,  
तारनि जो हमराजु मां - शाइरु आहियां श्याम!

ड्रिसंदे गुल विया वेढिजी - गहिरी ऊंदहि साणि,  
मगरि संदनि सुरहाणि ड्रिए - गुलशन जो उहजाणि!

सारुणियूं चमकी उथियूं - फहिलियो नूरऊं नूरि,  
वधंदे राति वधी वई - तारनि खां ई दूरि!

जीअं जीअं राति भिनी, तिअं - ऊंदहि चमकी श्याम,  
केरु परुवड़े माम हीअ - केरु परुवड़े माम!

रोशन राति उमास जी - सीतल ऐं गंभीरु,  
व्याकुल हींअड़े खे कयो - कंहिंजीअ सार सुधीरु!

तारनि में चमके पई - ऊंदाहीअ जी मुर्क,  
राति उजायल रूह खे - सांति पीआरे सुर्क!

चुमी निंड जा नेण - आहिस्त पाब्रोह मां,  
राति, मौत जी भेण - वई विहाऊअ खे छड़े!

# ग़ज़ल

फिरणु रंग पोयां, मिलणु बूए गुल सां,  
रहां हूंद रोलाकु बणिजी सबा जां!

1

- 1- मुर्क राहत खे जंहीं डिनी हूंदी  
दर्द में दिलि संदसि भिनी हूंदी!
- 2- प्यारु दिलि में न सूहं दुनिया में,  
शमा हूंदी त रोशनी हूंदी!
- 3- छा फ़क़्त धूड़ि आहि धरतीअ ते,  
चंड ते सिर्फु चांदनी हूंदी?
- 4- ग़मु त ग़मु पर खुशी बि हेकांदी,  
हद टिपण खां ई दिलि डिनी हूंदी!
- 5- सुवासु तुंहिंजो छो श्याम उखिड़ियलु आहि?  
प्यार जी तंदु कंहिं छिनी हूंदी?

2

- 1- बहार में बि कडुहिं ताज़गी न हूंदी आहि,  
गुलनि जे हूंदे बि का दिलकशी न हूंदी आहि!
- 2- कडुहिं हयाति में अहिड़ियूं बि थियूं थियनि रातियूं,  
बुरनि चिराग बि पर रोशनी न हूंदी आहि!
- 3- कडुहिं कडुहिं त मुहबत में इअं बि थियो आहे,  
मिली मिठनि सां बि दिलि में खुशी न हूंदी आहि!
- 4- न ओन कंहिंजे अचण जी न ग़मु गुज़ारे जो,  
तडुहिं बि राति सजी निंड ई न हूंदी आहि!
- 5- अखियुनि मां लुडक वहनि छो अलाए हांड बुड्डे,  
अगर्चि अहिड़ी त का गाल्हि भी न हूंदी आहि!

- 1- सजे जहान जी ऊंदहि जे ज़ोरु लाईदे,  
त छा चिरागु असांजो कोई विसाईदी?
- 2- लही जे डींहं वियो पोड़ बि भवु न ऊंदहि जो,  
असांजी राति सितारनि सां जगुमगाईदी!
- 3- शऊर मुंहिंजो उजाले जा गीत गाईदो,  
निगाह मुंहिंजी मुसिलसिल ड्रिया जलाईदी!
- 4- असांजा पेर अखियुनि ते रखण लड़ मांदी आहि,  
असांखे वाट छिके तोड़ ते रसाईदी!
- 5- भले त हैबती सूरत बणाए अजु शैतान,  
संदसि शबीह न इंसान खे डुकाईदी!
- 6- थियो छा मौत जो घेरो पियो जे चौफेरो,  
हयाति नेठि मथसि श्याम सोभ पाईदी!

- 1- नई आहि निति नाज़ वारनि जी बोली  
निगाहुनि, अदाउनि, इशारनि जी बोली!
- 2- न समुझी सघियो ब्रियो कोई हुस्नु धारां,  
तमना भरी नींहं वारनि जी बोली!
- 3- मिठी आहि कोयल जी कू-कू मिठी आहि,  
मिठी आहि सचु बेकरारनि जी बोली!

- 4- लिखियलु छाहे लाला जे हरहिक वर्क ते,  
पढ़े भी कोई दागदारनि जी बोली!
- 5- मिटीअ जे ज़रनि जो त कुझु राजु सलि तूं,  
डुखी नाहि समुझणु सितारनि जी बोली!
- 6- खिजां हालु ओरे त कंहिं साणु ओरे,  
सभेई सिखिया जे बहारनि जी बोली!
- 7- अला, इअं न थिए जो किताबनि में पढ़िजे  
त हुई सिंधु ऐं सिंधु वारनि जी बोली!

5

- 1- न फ़ररिश्तनि में न हैवाननि में,  
हूंदो इंसानु त इंसाननि में!
- 2- रोशनी सुबुह जे तारनि में किथे?  
जिंदगी गोलिह न शमशाननि में!
- 3- लहरूं टकराए रहियूं साहिल सां,  
अमनु साहिल ते न तूफ़ाननि में!
- 4- मुंहं डिठे जी ई अथनि प्रीत ओ शमा,  
हिज्र जो ताबु न परवाननि में!
- 5- पंखिड़ियूं वेयूं टिड़ी पखड़ी नेठि,  
गुल बि रहंदा वजी अफ़साननि में!

- 1- गुलज़ार में गुलनि जूं अखियूं शबनमी ड़िसां,  
बुलुबुलु चमनि खां दूरि, अला, तड़फंदी ड़िसां!
- 2- थर जूं भिटूं परे ऐं परे सिंधु जूं भिटूं,  
अजु पाण वटि को शाह न का मारुई ड़िसां!
- 3- मूं लख खटिया सिधा जे थियनि ही खडूं खुबा,  
फुर्सत ड़िए ज़मीन त उभ डांहं भी ड़िसां!
- 4- सुपननि जूं सुंदरियूं न कहाणियुनि जू कामिणियूं,  
साभ्या सुजागु में न झलक हुस्नु जी ड़िसां!
- 5- तोडांहं हीअं तकियां पियो, नाराज़ थीं मतां,  
मां पाण खे तुंहिंजे अखियुनि में ड़िसी ड़िसां!

- 1- मूं चडी शमा फ़क्र बारी सारी राति,  
खामंदे खामंदे गुज़ारी राति!
- 2- शाम खां गर्कु होसि ऊंदहि में,  
गर्च रोशन हुई शमा सारी राति!
- 3- शमा ब्रंदे ई थी पियो रोशन,  
राति केडी न हुई अंधारी राति!
- 4- नूरि तारनि जो भी को नूरु आहे?  
चंडु धारां थी राति कारी राति!
- 5- चिण्गूं चिण्गूं बदनु सितारनि जा,  
ड़िसु, जली भस्म थिए न सारी राति!

- 1- सुतल हिमत खे जागाए खपे बेचारगी अहिड़ी,  
खुदीअ खे जा करे बेदार घुरिजे बेखुदी अहिड़ी!
- 2- अडे ओ बेखबर, इन रीति माज़ीअ डे डिसु घूरे,  
करे बे नूरि नेणनि खे इन्हीअ जी रोशनी अहिड़ी,
- 3- शिकायत लइ सबबु कहिड़ो जे कोई इंकलाबु आयो,  
इन्हीअ खां अगु हुई भी ज़िंदगीअ में ताज़गी अहिड़ी?
- 4- चपनि ते मुर्क, दिलि में ग़मु, ऐं दिलि सुरही, अखियूं  
आलियूं,  
सुठो आहेई ग़मु अहिड़ो? कइहिं माणियइ खुशी अहिड़ी?
- 5- खुशी पंहिंजी बि पंहिंजी दिलि मथां हिक बार मूं भाई,  
डुखारी शिकिल दुनिया जी हुअमि कइहिं डिठी अहिड़ी!
- 6- करे कुर्बान छडिजे अणिपुछियो हीअ ज़िंदगी जंहिं तां,  
अचे थी ज़िंदगीअ में बेबहा हिकिड़ी घड़ी अहिड़ी!
- 7- हुजे जा खाणि खूबियुनि जी ऐं ऐबनि खां बिन्ह आजी,  
न पंहिंजी शाइरी अहिड़ी न पंहिंजी ज़िंदगी अहिड़ी!

- 1- पाणु नजरुनि खां लिकाइण वारा!  
आउ नेणनि में समाइण वारा!
- 2- 'रूह सां रासु रचाइण वारा!'  
आउ नेणनि खे सिकाइण वारा!
- 3- दीद दावत ऐं खमोशी हुजति,  
न सडाए बि सडाइण वारा!
- 4- तूं ई चउ छा न लिकायुइ मूं खां?  
दिलि जो अहिवालु बुधाइण वारा!
- 5- सदिके, इन रीति वराए त निहारि,  
पाणु मजबूरु चवाइण वारा!
- 6- पंहिजे दीवानी जवानीअ खे संभालि,  
नीहं खां साफु नटाइण वारा!
- 7- डीहं केडा न थिया अजु विछुडिए,  
पर न सारियो तो भुलाइण वारा!
- 8- भूंइ जा चप बि फटी पिया आहिनि,  
समंड ते मीहं वसाइण वारा!
- 9- रूह मुंहिंजो बि अंधेरे में रुले,  
जोति तारनि जी जलाइण वारा!
- 10- ऐडो गंभीरु थी कीअं तो गातो?  
लोछ लिवं लिवं में लगाइण वारा!

- 1- कुङ्गु गंवाइनि बि था पाइण वारा,  
छा न पाइनि था गंवाइण वारा!
- 2- थे रहिया इश्क में तन्हा तन्हा,  
रंग महिफिल में ज़ुमाइण वारा!
- 3- नीहं खे सूंहं सरीखो त बणाइ,  
सूंहं वटि नीहं पुछाइण वारा!
- 4- हाइ, हुन खे बि रुआरे वेठें,  
रोई अहिवालु बुधाइण वारा!
- 5- बारु राहत जो बि खणंदो को को  
किसो सूरनि जो सुणाइण वारा!
- 6- बूटो बरियुइ बि त कहिड़ो बरियुइ?  
आगि गुल सां लगाइण वारा!
- 7- रोयो रुअंदें त डिंसी छा सघंदें,  
नूरि नेणनि जो गंवाइण वारा!
- 8- अगुभरो पाण त दुनिया खां थीउ,  
अगिते दुनिया खे वधाइण वारा!
- 9- हर अंधारो त अंधारो नाहे,  
नूर जी माम भुलाइण वारा!
- 10- मौत जा ई त फ़रिश्ता हा श्याम  
दगु हयातीअ खे लगाइण वारा!

- 1- पंहिंजो पंहिंजो सूरु सभिनि खे  
हरको पंहिंजो सूरु सुणाए,  
जाणे पीड़ न कोई, जेसीं  
पाण बि सागी चोट न खाए!
- 2- पंधु त राही कनि पर कोई  
गसु बि सुझे को दगि भी लाए,  
चंड ऐं सिज जी बस्तीअ में हीअं  
ऊंदहि कीअं थी केरु बुधाए?
- 3- शाख शाख खे चिण्ग न लगंदी  
ममणु न मचंदो बियो छा थींदो,  
गुंचा केसीं गुंचा रहंदा  
केसीं सघंदा आगि दबाए?
- 4- इशकु न परवाननि जे दिलि में  
प्यास न आगि पियण जी तिनि खे,  
भला शमा जे पैमाने ते  
छा लइ हरि को फेरा पाए?
- 5- भलि त सवनि में सियाणा गडिजी  
तकिड़ो कदमु वधाइणु चाहिनि,  
जेसीं सिर में सौदा नाहे

मूरि न सघंदा मंजिल पाए!

- 6- आखिरि गाल्हि में आहे छा, हीअं  
चंडु छो बुत जां माठि में आहे,  
ढंढ जे बीठल पाणीअ में अजु  
अचु त डिसूं पत्थरु उछिलाए!
- 7- उभ मां तारा टुटंदा ईंदा  
गुंचा बणिजी बाग में फुटंदा,  
धरतीअ जे ज़रे ज़रे जी  
गैरत खे त कोई जागाए!

12

- 1- इहे निगाहूं, इहे अदाऊं,  
इहे इशारा अजा बि आहिनि,  
मिठी मुहबत जे लाइ जगु में  
सबुर सहारा अजा बि आहिनि!
- 2- दिलियुनि ऐं नेणनि में पह निराला  
नवां नज़ारा अजा बि आहिनि,  
अंधारी आहे न राति ग़म जी,  
खड़ियल सितारा अजा बि आहिनि!

- 3- घुलियूं गमनि जूं हवाऊं जीअं ई,  
 टिड़ी पियूं के कलियूं दिलियुनि जूं,  
 खिज़ां जी मौसम त आहि लेकिन  
 के फूल प्यारा अजा बि आहिनि!
- 4- छडी जे संहनि बि रहनुमाई  
 अंधारी रहंदे न वाट तुंहिंजी,  
 डीआ जे गुल थी विया मुसाफिर!  
 त चंड तारा अजा बि आहिनि!
- 5- वतनु छडण वक्तु मूं थे समुझियो  
 कंदो न भुलिजे को यादि, लेकिन  
 अयाज़, अहिसान, राज पारा  
 के कुर्ब वारा अजा बि आहिनि!
1. शेख मुबारक अयाज़ 2. अहसान अहमद बदवी 3. शेख  
 अब्दुल रज़ाक राज

### 13

- 1- जो सीने में चिणके अथमि ज़खमि ज़ाती,  
 मगरि पीड़ आहे मंज़ंसि काइनाती!
- 2- कडुहिं पांदि गुल खां बचाइणु हो सहिंजो,  
 हींअर चिणग चोलीअ में आहेमि पाती!
- 3- गमनि जी हकीकत, खुशीअ जो तसव्वुर,  
 इहाई हयाती, इहाई हयाती!

- 4- ज़माने जी गुल में बुधण में न आई,  
मधुरु रागिणी का त पिए दिलि बि गाती!
- 5- हुआ बोल मुंहिजा ऐं मफ़हूम तुंहिजो,  
न कंहिं रागु ऐं साज़ जी रम्ज़ जाती!

14

- 1- बुडलि दिलि खे आखिरि में तारे छडियोसीं,  
लुढियल खे लगाए किनारे छडियोसीं!
- 2- किनारो कयोसीं थी लहरुनि खा, लेकिन,  
किनारो संदनि ई सहारे छडियोसीं!
- 3- जली पाण तन्हा बि गुल थींदे थींदे,  
हज़ारनि चिरागनि खे बारे छडियोसीं!
- 4- हुआसीं त शोला मगरि ज़ब्तु धारे,  
गुलनि साणि वणु वणु संवारे छडियोसीं!
- 5- तसव्वुर सां तुंहिजे न चमकियो थी सागरु,  
चपनि ताई आणे बि हारे छडियोसीं!
- 6- कडिंहिं यादि तुंहिजी, कडिंहिं ज़िकरु तुंहिजो,  
हयातीअ जो दमु इएं गुजारे छडियोसीं!

- 1- पयूं यादि जीअं राति तुंहिंजूं रिहाणियूं,  
कढियमि चंड सां तुंहिंजूं गाल्हियूं पुराणियूं!
- 2- इन्हनि मर्म मारियुनि लजारियुनि अखियुनि जूं,  
पुछाऊं न विसिरियूं, न विसिरियूं वराणियूं!
- 3- खड़ियो चंडु मोटी न सो सिजु ई उभिरियो,  
तकींदे थिया डींहं, रातियूं विहाणियूं!
- 4- मिठियूं सुहिबतूं, साहु जिनि लइ सिके पियो,  
वरी कीअं माणियूं, किथां खेनि आणियूं?
- 5- किथां आणियूं रोशन घड़ियूं ज़िंदगीअ जूं,  
नज़र पेई जंहिं महिल शमऊं विसाणियूं!

- 1- आएं, खीकारियुइ खिली पर हाणि मां,  
गुफ्तगू तोसां करियां, तोखे डिसां?
- 2- शइरु पिए सोचियमि कोई आएं जइहिं,  
छा बणियो छा बणिजी बिगड़ियो, कीअं चवां?
- 3- तो जो पहिरियो हुआओ अछो सादो लिबासु,  
छा न रंगीनियूं बखियूं पिए उन मंझां!
- 4- नंडे लाकूं अथमि तोखे ड़िठो,  
हीअ कशिशि तो में हींअर आई किथां?

- 5- भेरे भेरे सां जडुहिं तोखे ड़िठमि,  
की खुटल भांयो मूं पंहिंजो पाण मां!
- 6- निंड मां हर सुबुह जो उथंदे, पिरीं,  
शाम नज़रुनि में फ़िरे हिकु ख्वाब जां!
- 7- नेण लुडिकनि वांगे चमकाए वयूं,  
जे खुशीअ जूं साअतूं घारियूं असां!

17

- 1- पिरीं, निंड में पिणु मूं तोखे पुकारियो,  
खणी अखि न तो ख्वाब में भी निहारियो!
- 2- वरी राति आई मगरि तूं न आएं,  
मूंखे ख्वाबु समुझी तो शायदि विसारियो!
- 3- गमनि ई गमनि खे संभारे संभारे,  
न पुछु ज़िंदगीअ में मूं छा छा विसारियो!
- 4- ड़ेई राति खे मोट सुडिकनि में सारे,  
खिली कंहिं नमूने असां ड़ींहूं घारियो!

77

- 5- अखियुनि खां लिकी, दिलि में पाए लियाको,  
सुतल ज़िंदगीअ खे अची कंहिं उथारियो?
- 6- किरनि लुड़िक जीअं जीअं, ज़र्रा ज़र्रा,  
सज़ुण! तुंहिंजे ग़मनि ज़िंदगीअ खे संवारियो!

18

- 1- मुहबत बिगाड़ियो, मुहबत संवारियो,  
हक़ीक़त में कंहिं भी न जीतियो न हारियो!
- 2- चमन मां लंघणु वक़तु भांया पियो, ज़णु,  
गुलनि जी वठी ओट कंहिं पिए निहारियो!
- 3- हुयड़ सुबुह जो वार विटुड़ियल इहे ई,  
घणो शाम जो खेनि तो पिए संवारियो!
- 4- ईएं वेठे वेठे छो बेचैन थी दिलि,  
निगाहुनि निगाहुनि में छा कंहिं पुकारियो!
- 5- कई कूक कोयल डि़नो दिलि पड़ाडो,  
हंई छाट बादल अखियुनि नीरु हारियो!
- 6- न कंहिं ब्रिए नमूने नटाए सघीं हा,  
खिली गा़ल्हि खे श्याम तो खूबु टारियो!

- 1- फिरणु रंग पोयां, मिलणु बूए गुल सां,  
रहां हूंद रोलाक बणिजी सुबा जां!
- 2- हवाऊं त लगुंदियूं मगरि श्याम डिसजें,  
मतां माक छलिके कंवल जे पननि तां!
- 3- चर्वीं थो त उभ मां टुटो आहि तारो,  
हुजे पर जे गोदो गड्डियो कंहिं जी अखि मां!
- 4- ज़माने जा आहिनि सतायल सभेई,  
पुछी हालु पुछंदें, पिरीं! कंहिं खां कंहिं खा?
- 5- ज़मानो असांखे मिटाए न सघंदो,  
मिलियो आहि खुदि खेसि नालो असां खां!
- 6- सभिनि श्याम खे पंहिंजो हमराह भांयो,  
हुओ चंडु जो गडु हलियो पिए सभिनि सां!

- 1- कोन तारनि जो कंहिं बुधो आवाजु,  
कोई तकदीर जो सले कीअं राजु?
- 2- गुल बि पंहिंजा, बहार भी पंहिंजो,  
पहिरीं पहिरीं जडुहिं कयमि परवाजु!
- 3- बारु खणणो पियो ज़माने जो,  
दिलि त चाहियो खणणु ई कंहिंजो नाजु!
- 4- हाइ, दुनिया खे, को अखियूं बूटे,  
केसीं ताई कंदो नज़रअंदाजु!

- 5- श्याम छा खामोशीअ मां तंगु अची,  
आहि छेड़ियो वरी तो गम जो साजु?

21

- 1- कोन तारनि जो को बणियो हम राजु,  
कंहिजे दुख सुख में खेनि सोजु न साजु!  
2- गंचे गंचे जो हम जुबान बणिजी,  
चुपु करे मां बुधां पियो आवाजु!  
3- हर नजर गौर सां तकियां वेठो,  
आउ जाणां अखियुनि जो राजु ऐं नाजु!  
4- आस्मान आहि हद निगाहुनि जी,  
दूरि उन खां ख्याल जो परवाजु!  
5- नेण बूटियल ऐं मुंहं ते खामोशी,  
श्याम कंहिं सां त आहि राजु नियाजु!

22

- 1- मुस्कुरायो त सही, लुड़िक लिकायो त सही,  
जिंदगीअ साण गुलनि वांगे निभायो त सही!  
2- मुस्कुरायो त सही, लुड़िक लिकायो त सही,  
आबु ऐं ताबु गमनि जो बि वधायो त सही!  
3- चमकंदो रूप नगर चाह जी चांडोकीअ में,  
दिलि खे, कुझु घाव सही, चंडु बणायो त सही!

- 4- भागु जागु त कोई दर्दु बि दिलि में जागु,  
छा ड़िठो आहि अक्हा, निंड फ़िटायो त सही!
- 5- अणगुणिया राज़, संदसि हिक ई नज़र सां खुलंदा,  
नाज़ जे निंड मां नरगिसि खे जगुयो त सही!
- 6- जाइ रतनार चपनि ते छा, दिलियुनि में बि मिले,  
पंहिंजी हस्तीअ खे मधुरु गीतु बणायो त सही!
- 7- सारो सिंधू त न कोई बि कड़हिं पी सघंदो,  
के प्याला त पीओ, प्यास बुझायो त सही!
- 8- गर्च हे मस्जिदूं मंदर थिया आसरे क़दीम,  
नएँ तामीर जी का पीढ़ि बुधायो त सही!
- 9- वहिम जी वाट ई वेसाह जी मंज़िल ते छड्डे,  
पंधि पूरो त थिए, विख बि वधायो त सही!
- 10- सुबुह थींदो त सुतह सिज जो उजालो थींदो,  
राति कारीअ में बि का जोति जलायो त सही!
- 11- ही अग़ियों श्यामु त नाहे, हू अग़ियों श्यामु किथे?  
ग़म जानां! ग़म दौरान! की बुधायो त सही!

- 1- इशकु न शाल कडुहिं ज़िदु वारे,  
हुस्नु अबालो हंजू हारे!
- 2- काक जी माड़ी राति न चमिकी,  
मूमल वेठी शमाऊं ब़ारे!
- 3- चांडोकीअ खे भाकुरु पाए,  
सूंहं सुतल हुई, काक किनारे!
- 4- घाउ रसियो जो नीहं जी दिलि खे,  
चंडु न उन जो ताउ सहारे!
- 5- चहिरो चंडु, चकोर निगाहूं,  
मूमल वर जी वाट निहारे!
- 6- आशाउनि जूं शमऊं गुल थी,  
दिलि में वेयूं ब़ारण ब़ारे!
- 7- इशकु अंधे जो अंधो रहंदो,  
हुस्नु पाण खे सौ सींगारे!

- 1- असीं सोज़ में साज़ जो रूप धारियूं,  
जले दिलि मगरि तंदु मिठिड़ी तंवारियूं!
- 2- बणिएँ तूं त खुदि ज़िंदगी ई असांजी,  
मगरि ज़िंदगीअ खे असां ई संवारियूं!
- 3- लगाए हुयड़ हिक लडा चिणग चित में,  
थियूं, पेयूं थींदियूं जुगां जगु ड़ियारियूं!
- 4- वडी राति आहे, पर सुबुह आहे,  
त का शमा बारियूं, कोई काजु सारियूं!
- 5- अचनि लाहियूं चाढियूं मगरि माक बणिजी,  
कड्हिं गुल कड्हिं सिज जे भाकुर में धारियूं!

- 1- दुनिया जो सारो हुस्नु अथमि हिक निहार में,  
इअं थी नज़र वसीअ संदड़ इंतिज़ार में!
- 2- लफ़ज़नि में आरज़ूअ जे नज़ाकत किथां अचे,  
नाजुकु सुवाल थिए त अदा थिए निहार में!
- 3- पहुची सघे न जेका नज़र ताई आरज़ू,  
लुढंदो ड़िठुमि इन्हीअ खे ई लुड़िकनि जे धार में!
- 4- गुलु गुलु अलगि हुजे हा, बणे हा न बागु बागु,  
पूंई न हा बहार खे वारनि जे तार में!
- 5- आहे संदड़ चपनि ते अजा मुर्क मधु भरी,  
आहे कशिशि अजा बि गुलनि में, बहार में!

# तराईल

श्याम जेकर थी पवां हा तार तुंहिंजे साज जी  
तुंहिंजूं नाजुकु आडुरियूं छेड़ीनि हा मुंहिंजे दिलि जो गीतु!

सिंधु खे को न छडाए को सघे सिंधियुनि खां  
 सिंधु सिंधियुनि में वसे, सिंधु हिते, सिंधु हुते!  
 मुल्कु बणिजे थो मिटीअ सां न मगरि माणहुनि सां  
 सिंधु खे कोन छडाए को सघे सिंधियुनि खां!

जाण माणहुनि जी पवे साफु संदनि बोलीअ मां  
 श्याम, गाल्हाइजे सिंधी थी जिते सिंधु उते!  
 सिंधु खे कोन छडाए को सघे सिंधियुनि खां  
 सिंधु सिंधियुनि में वसे, सिंधु हिते, सिंधु हुते!

पंहिंजी कोशिशि में वसां कीन घटाईदुसि मां

चाहे तकदीर मूंखे साथु ड़िए या न ड़िए!

मुश्किलातुनि में इरादो न मटाईदुसि मां

पंहिंजी कोशिशि में वसां कीन घटाईदुसि मां!

सिजु लहण बैदि बि विख अगिते वधाईदुसि मां

राह रोशन भली तारनि खां थिए या न थिए!

पंहिंजी कोशिशि में वसां कीन घटाईदुसि मां

चाहे तकदीर मूंखे साथु ड़िए या न ड़िए!

तुंहिंजी क्रिस्मत जो सितारो न हो उन में रोशन

आयो आकास नज़र मेरो ई मेरो तोखे!

छा नजूमीअ हो डिठो जाचे जतन साणु गगनु

तुंहिंजी क्रिस्मत जो सितारो न हो उन में रोशन?

रोशनीअ साणु भरियो सिज त उफ़क़ जो दामनु

नज़र आयो रुगो रंगीन अंधेरो तोखे!

तुंहिंजी क्रिस्मत जो सितारो न हो उन में रोशन

आयो आकास नज़र मेरो ई मेरो तोखे!

साईं! जीअरीअ जिंदुड़ीअ जे सूर जूं सौ सूरतूं  
जिंदगीअ में चैन जी का खिन मिले, मुम्किन न आहि!

ओन ईदड़ जी, वए जा पूर, गुणतियूं हाल जूं

साईं! जीअरीअ जिंदुड़ीअ जे सूर जूं सौ सूरतूं

या चरियो कोई खिले, या जंहिं खे डीं तौफ़ीक़ तूं  
वरना दुनिया में रही कोई खिले, मुम्किन न आहि!

साईं! जीअरीअ जिंदुड़ीअ जे सूर जूं सौ सूरतूं

जिंदगीअ में चैन जी का खिन मिले, मुम्किन न आहि!

फागु आयो, गाइ होलियूं, रंग सां होली रचाइ,  
 आहि हर मौसम खे पंहिंजो रागु ऐं पंहिंजी विरूंहं!  
 जीअं, जइहिं जेको मिले सो तीअं, तइहिं मौका मनाइ  
 फागु आयो, गाइ होलियूं, रंग सां होली रचाइ,

छो गुलाबी रंगु तूं चाहीं सदा राबेल लाइ  
 पंहिंजी पंहिंजी जाइ हर गुल जी चडी सुरहाण सूंहं!  
 फागु आयो, गाइ होलियूं, रंग सां होली रचाइ,  
 आहि हर मौसम खे पंहिंजो रागु ऐं पंहिंजी विरूंहं!

दुख भरिए गीत में पिणु आहि भरियलु कोई मिठासु

चोज़ जा गीत ई आहिनि न फ़क़्त गीत मिठा!

आस जां आहि निराशा में मिठिड़ो अहिसासु

दुख भरिए गीत में पिणु आहि भरियलु कोई मिठासि

मरु फिरे दौरु ज़माने जो मगरि थीउ न उदासि

श्याम, ही डीहं बि डिसु हू बि त तो डीहं ड़िठा!

दुख भरिए गीत में पिणु आहि भरियलु कोई मिठासु

चोज़ जा गीत ई आहिनि न फ़क़्त गीत मिठा!

मां अत्रा ताईं इहो कीन सघियुसि वीचारे  
 आहि चंड जी काराणि जो कहिड़ो कारणु!  
 चंड खे दाग ड़िए, सूंहं छडियसि कंहिं खारे,  
 मां अत्रा ताईं इहो कीन सघियुसि वीचारे

जंहिंखे गंगा जी विमल धारा सदा विहिंजारे,  
 जंहिंखे मस्तक ते महादेव करे नित धारणु,  
 मां अत्रा ताईं इहो कीन सघियुसि वीचारे  
 आहि चंड जी काराणि जो कहिड़ो कारणु!

अजा रोशनी डे अजा रोशनी डे  
 अजा ताई दुनिया असांजी अंधारी!  
 सुझे कोन चारो अजा रूह भिटिके  
 अजा रोशनी डे अजा रोशनी डे

इन्हीअ सिजु इन्हनि चंडु तारनि जे हूंदे  
 अजा बाट कारी, अजा बाट कारी!  
 अजा रोशनी डे अजा रोशनी डे  
 अजा ताई दुनिया असांजी अंधारी!

कंहिं तसव्वुर में मुस्करायो पिए  
दिलि समाए न थी खुशीअ में श्याम!  
कंहिं तखय्युल में गुनगुनायो पिए ?  
कंहिं तसव्वुर में मुस्करायो पिए ?

धीरे धीरे कोई न आयो पिए  
शरद पूनम जी खामोशीअ में श्याम!  
कंहिं तसव्वुर में मुस्करायो पिए  
दिलि समाए न थी खुशीअ में श्याम!

ज़िंदगी तो बिना उदासि उदासि  
 जीअं सुनसान शाम होलीअ जी!  
 आस मां आस पाण आहि निरास  
 ज़िंदगी तो बिना उदासि उदासि !

रंग में रंग जो न को अहिसासु  
 ईअं वीरान शाम होलीअ जी  
 ज़िंदगी तो बिना उदासि उदासि  
 जीअं सुनसान शाम होलीअ जी!

झिलिमिल कंदड़ि हसीन सितारनि जे मेड़ डे

डिसंदे मथे तां कंहिंजे रओ ई किरी पियो!

नालो निखट निखट जो बुधी शौक मां तके

झिलिमिल कंदड़ि हसीन सितारनि जे मेड़ डे

उभ डांहं हूअ डिसे ऐं को डांहंसि पियो डिसे

नजरुनि खे सिक ऐं सूंहं जो, मर्कजु मिली वियो!

झिलिमिल कंदड़ि हसीन सितारनि जे मेड़ डे

डिसंदे मथे तां कंहिंजे रओ ई किरी पियो!

लइ हुजां हा जेकडुहिं तुंहिजे मधुरु आवाज़ जी  
 मुंहिजे दिलि जो गीतु थिए हा हूंद तुंहिजे दिलि जो गीतु!

रूप जे हर तान में वसहत हुजे हा राज़ जी  
 लइ हुजां हा जेकडुहिं तुंहिजे मधुरु आवाज़ जी

श्याम जेकर थी पवां हा तार तुंहिजे साज़ जी  
 तुंहिंजूं नाजुकु आडुरियूं छेड़ीनि हा मुंहिजे दिल जो गीतु!

लइ हुजां हा जेकडुहिं तुंहिजे मधुरु आवाज़ जी  
 मुंहिजे दिलि जो गीतु थिए हा हूंद तुंहिजे दिलि जो गीतु!

भर मंझां लंघे वत्री जेकडुहिं हुगाअ जां

जिंदगी गुलाब जां हूंद झटि टिड़ी पवे!

प्राण वासिजी वत्रनि हिक मिठे छुहाअ सां

भर मंझां लंघे वत्री जेकडुहिं हुगाअ जां

पंखिड़ियूं पटे अगरि सडु करियंमि प्यार मां

सुर्ति कंहिं सितार जे सुर जियां छिड़ी पवे!

भर मंझां लंघे वत्री जेकडुहिं हुगाअ जां

जिंदगी गुलाब जां हूंद झटि टिड़ी पवे!

वक्रतु ईंदो जो मिलण खां ई परे हूंदुसि मां,  
 मुंहिंजो भुलिजी बि कडुहिं कोन तो वीचारु कयो!  
 मुंहिंजे गीतनि जा पना ई पिया हूंदइ भरिसां  
 वक्रतु ईंदो जो मिलण खां ई परे हूंदुसि मां!

गीत कुडु पाण पढी बाजे बुधे कंहिं वातां  
 रोई चवंदीअ :- मूखे केडो न थी हुन प्यारु कयो!  
 वक्रतु ईंदो जो मिलण खां ई परे हूंदुसि मां,  
 मुंहिंजो भुलिजी बि कडुहिं कोन तो वीचारु कयो!



**Dr. Mohan Manghnani**  
Vice – Chairman  
NCPSSL



**Shri Dharmendra Pradhan**  
Hon'ble Education Minister  
Chairman, NCPSSL



**Prof. (Dr.) Ravi Prakash Tekchandani**  
Director  
NCPSSL

## Members of NCPSSL



**Shri Shankar Lalwani**  
Special Invitee



**Shri Bhagatram Chhabada**  
Kolhapur, Maharashtra



**Prof. Vasudev Devnani**  
Ajmer, Rajasthan



**Shri Manish Devnani**  
Indore, Madhya Pradesh



**Smt. Uma Jatiani**  
Shillong, Meghalaya



**Dr. Ram Jawhrani**  
Mumbai, Maharashtra



**Dr. Kavita Asnani**  
Farmagudi, Goa



**Dr. Vandana Khushalani**  
Nagpur, Maharashtra



**CA. Tulsiram Tekwani**  
Ahmedabad, Gujarat



**Shri Vishva Prakash Rupan**  
Ayodhya, Uttar Pradesh



**Shri Ashok Mulchandani**  
Jodhpur, Rajasthan



**Dr. Kanayalal Khatwani**  
Bengaluru, Karnataka

**National Council for Promotion of Sindhi Language**  
Ministry of Education, Government of India

**New Initiatives (Sindhi Chairs/Centres/cell)**



**Sindhu Shodh Peeth**  
Maharshi Dayanand Saraswati University, Ajmer

**Courses**

Research, teaching, translation and extension activities etc. through Sindhi, English and Hindi languages.



**Sant Leela Shah Centre for Sindhi Studies**  
Central University of Gandhinagar, Gujarat

**Courses**

- (1) Sindhi Sanskriti and Sindhi Sanskar Vidhi Course
- (2) Sindhi Translation Courses Sindhi – Gujrati/ Hindi and Sindhi Language Course
- (3) Sindhi Journalism.



**Sindhu Shodh Peeth**  
Devi Ahilya Vishwavidhalaya, Indore

**Courses**

- (1) Certificate Courses
- (2) Diploma Courses
- (3) M.A. Sindhi Courses



**Amar Saheed Sant Kanwar Sahib Centre for Sindhi Studies**  
Dr. Ram Manohar Lohia, Avadh University, Ayodhya

**Courses**

- (1) B.A. (Sindhi)
- (2) M.A. Sindhi Course



**Sindhi Peeth**  
Indira Gandhi National Open University, New Delhi

**Courses**

- (1) PGDTSHS: -Post Graduation Diploma and Translation in Sindhi to Hindi Sindhi,
- (2) 2 Credits online Sindhi Learning course.
- (3) 6 Credits MIL course in Sindhi Language.



**Sant Shadaram Sahib Centre for Sindhi Studies**  
Pt. Ravishankar Shukla University, Raipur

**Courses**

- (1) Diploma in National Languages Sindhi
- (2) M.A. Sindhi



**Sindhi Cell**  
National Institute of Open Schooling, Noida

**Courses**

Design & Development of Self Learning Material (SLM) of Sindhi Language at Secondary, Senior Secondary and three levels of Open Basic Education (class1-8)



**CDAC - Centre for Development of Advanced Computing, Pune**

**Development of Tools & Technologies in Sindhi Language.**

- (1) Sindhi language Unicode compliant keyboard driver (Typing tool)
- (2) Sindhi language Unicode compliant open type fonts (Unicode fonts)